



# Gazeta Jarocińska

NUMER 34 (98) III

Jarocin, 14 sierpnia 1992 r.

CENA 2000 zł

## ŻYCIE WRÓCIŁO DO NORMY



## JEDEN Z NAJWIĘKSZYCH FESTIWALI

**Dyrektor Festiwalu Muzyki Rockowej Jarocin '92 - Piotr Piotrowicz o festiwalu i planach na przyszłość**

Festiwal Muzyki Rockowej jest największą imprezą, którą w tym roku organizowała jarocińska firma Rok Corporation S. A. Przygotowania do festiwalu nie były łatwe, tym bardziej, że umowa z miastem została podpisana dopiero pod koniec kwietnia br. Wydaje się jednak, że nie miało to specjalnego wpływu na przygotowania. Wszyscy, którzy pracowali przy organizacji imprezy dali z siebie wszystko. Dotyczy to głównie ekipy z Jarocina, która z całym poświęceniem pracowała we dnie i w nocy nad tym, aby festiwal przebiegał bez przeszkód.

Był to jeden z największych festiwali, które odbyły się w Jarocinie. Myślę, że wszyscy byli pod wrażeniem frekwencji - takiej nie pamiętają w tym mieście co najmniej od 7-8 lat, a zakończenie festiwalu pokazem sztucznych ogni powinno utkwić na długo w pamięci. Były też minusy - nieszczelna ochrona czy

braki wody na polu namiotowym. Przeżyliśmy jeden z najspokojniejszych festiwali w Jarocinie. Hasło: "Miłość, Przyjaźń, Muzyka" zaczęło działać. Prawie wszyscy fani rock'n'rolla, którzy przyjechali do Jarocina starali się do niego dostosować.

Co dalej? Stadion powoli przestaje mieścić wszystkich chętnych do słuchania muzyki. Trzeba się zastanowić nad zmianą miejsca sceny bądź wyprowadzić imprezę z obiektów MOSiR-u w okolice pola namiotowego. To poważna inwestycja, ale niestety konieczna. Tym bardziej, że w przyszłym roku zmianie ulegnie formuła festiwalu. Są już prowadzone rozmowy w celu sprowadzenia wielkiej gwiazdy (np. U2), która może przyciągnąć znacznie większe rzesze fanów. Organizatorzy (Rok Corporation S. A. i miasto) muszą się do tego solidnie przygotować - praktycznie od zaraz.

## „IMPREZA BYŁA FAJNA”

**Refleksje burmistrza - Marka Przymusińskiego na temat Festiwalu Muzyki Rockowej w Jarocinie**

**O korzyściach dla miasta**  
"Umowa mówiła, że miasto daje 500 milionów - to jest nasz udział w tym festiwalu i mamy zagwarantowane 15% wszystkich wpływów. Z tych wpływów zwróci się nam przypuszczalnie 370 mln (takie są szacunki dyrektora festiwalu - pana Piotrowicza). Dodatkowo były też wpływy z handlu obwoźnego w mieście (obowiązywała podwójna opłata targowiskowa) i wpływy z handlu na obiektach festiwalowych (wpływy z tego tytułu - zdaniem dyrektora MOSiR-u, Henryka Kowalskiego - wyniosły 60 mln zł.)."

**O Nagrodzie Burmistrza Jarocina**

"Przyznając nagrodę, wziąłem pod uwagę sugestie rady artystycznej VARIETE to zespół, który był na trzecim miejscu zarówno w plebiscycie publiczności jak i w plebiscycie dziennikarzy, więc chyba

zasługiwał na nagrodę. Szkoda, że organizatorzy dali plamę i zespół odjechał nie powiadomiony o nagrodzie."

**O następnym festiwalu**

"O ile uznamy - a ja jestem "za" - potrzebę kontynuowania festiwalu, to trzeba jak najwcześniej zabrać się za festiwal przyszłoroczny. Według zgodnych opinii potrzebą chwili jest znalezienie miejsca na widowień trzdziestoczerwziesiątosięczną. To jest chyba optimum Jarocina."

**Osobiste refleksje**

"Impreza była fajna, jest jakiś urok w tym "JAROCINIE". Byłem na koncertach w czwartek i w sobotę. Najbardziej podobał mi się występ KULTU. Moi synowie też byli na koncertach, jeden szaleje za KULTEM, drugi za PROLETARYATEM."

Liczba bezrobotnych w dn. 7.VII-1.1992 - 4505

Od soboty (I.VIII) liczba bezrobotnych wzrosła o 48 osób. Zarejestrowały się 102 osoby poszukujące zatrudnienia. Pracę podjęło 44 bezrobotnych. 10 zarejestrowanych bez prawa do zasiłku wykreślono z listy.

Brak jakichkolwiek ofert pracy. Zwolnień grupowych też na razie na szczęście nie ma. (rj)

## Urodzenia

Kacper Buchacki  
Honorata Olejniczak  
Marcin Warkocki  
Krzysztof Karwacki  
Joanna Przybylska  
Lidia Juszcak  
Krzysztof Grochulski  
Krzysztof Konarkowski  
Dariusz Sopniewski  
Dominik Guzek  
Jeremiasz Dostałni  
Marika Wielńska  
Szymon Kaczmarski  
Marek Konarkowski  
Robert Pszczoła  
Natalia Tadaszak  
Anna Miśkiewicz  
Patryk Towarek  
Weronika Skarżyńska  
Ewa Zaradna  
Katarzyna Ciemniowska  
Hubert Michałak

## Śluby

Bogusław Stęchlicki - Lidia Szymczak  
Jacek Andrzejewski - Ewa Biedrowska

Leszek Stachowiak - Jolanta Pilarczyk  
Piotr Zając - Iwona Gruszka  
Rafał Kaczmarek - Lucyna Krzyżaniak  
Jarosław Gadziński - Barbara Idzia-szek  
Robert Rzepczyk - Jolanta Bartolik  
Marian Gluza - Grażyna Grajek  
Piotr Giernacki - Barbara Domańska  
Jerzy Wilczyński - Hanna Czerniak

## Zgony

Stanisława Wolowczyk I.82  
(Jarocin)  
Stefan Kielbasa I.88  
(Witaszyce)  
Teresa Roguszcak I. 80  
(Brzostków)  
Józef Owczarek I.78  
(Prusy)  
Władysław Kubiacyk I. 83  
(Witaszyce)  
Katarzyna Roszyk I. 81  
(Potarzyca)  
Jadwiga Sobolewska I. 64  
(Jarocin)  
Telesfor Kuchciński I. 69  
(Lubinina Mała)  
Jan Nawrociak I. 64  
(Bieżdziadów)  
Miroslaw Kaluźny I. 20  
(Śmielów)  
Józef Cieślak I. 45  
(Łowęccie)  
Jan Komorowski I. 85  
(Nowe Miasto)  
Małgorzata Stilller I. 11  
(Chromiec)  
Edward Rajman I. 68  
(Dębno)  
Tadeusz Kaczmarek I. 53  
(Utrata)

Rodzinom zmarłych składamy wyrazy współczucia

# PIŁKA NOŻNA

Piłkarze "Victorii" Jarocin rozegrali ostatnio cztery mecze sparingowe:

"Polonia" Środa - "Victoria" 2:4  
(bramki: M. Czajka 2, M. Furmaniak i T. Musiałek po 1)

"Victoria" - "Stal" Pleszew 4:1  
(bramki: M. Czajka 2, T. Musiałek i M. Frąckowiak po 1)

"Herbapol" Kłęka - "Victoria" 2:1

(bramka: M. Furmaniak)

"Victoria" Września - "Victoria" 1:3

(bramki: M. Czajka 2, B. Woźniczka 1)

W dniu 16.08.92 "Victoria" wyjeżdża na pierwszy mecz mistrzowski do "Warty" Działoszyń. Tydzień później o godz. 11.00 podejmie LZS Rychłocice.

Do drużyny przybyli:

L. Maciejewski "Biały Orzeł" Koźmin

A. Harenza "Victoria" Września

G. Grodzki MKS Chocicza

A. Jeńczak (powrót po odbyciu

usługi wojskowej)

A. Cyfert, M. Zbawiony z drużyny

juniorów.

Ubyli:

P. Mąka (służba wojskowa)

R. Trzcziński - zakończenie kariery

A. Boruta - "Polonia" Środa.

(ak)

Panu Janowi Mostowskiemu  
Przewodniczącemu Rady Miejskiej  
w Jarocinie  
wyrazy współczucia z powodu  
śmierci Matki  
składają  
członkowie Rady, Zarządu Miejskiego  
oraz pracownicy Urzędu

### SERDECZNE PODZIĘKOWANIE

Ordynatorowi i całemu Personelowi Oddziału Wewnętrznego szpitala w Jarocinie, Księdzu Proboszczowi parafii Chrystusa Króla, Rodzinie, Przyjaciółom, Znajomym, Sąsiadom, Pracownikom ZKM, Delegacjom Służby Zdrowia i Jafo oraz Wszystkim, którzy okazali pomoc, współczucie, zamówili msze św., złożyli kwiaty i uczestniczyli w ostatnim pożegnaniu

ś. † p.

Pawła Klameckiego

składa  
żona z synem

Księżom, Lekarzom, Pracownikom Służby Zdrowia, Krewnym, Przyjaciółom, Sąsiadom, Znajomym, Delegacjom za złożenie wieńców, kwiatów, intencje mszalne, życzliwość w ostatnim pożegnaniu naszego najdroższego i nigdy niezapomnianego męża i tatusia

ś. † p.

Witolda Szelejewskiego

serdeczne podziękowania  
składają  
żona z dziećmi i rodziną.

### SERDECZNE PODZIĘKOWANIE

Rodzinnie, Przyjaciółom, Znajomym, Sąsiadom, Delegacjom oraz Wszystkim, którzy okazali pomoc, współczucie i uczestniczyli w ostatnim pożegnaniu

ś. † p.

Pelagii Rzepka

składa  
córka z rodziną

# KONKURS O MILION

Reguły "Konkursu" są następujące. Należy cztery kupony z kolejnych numerów "Gazety Jarocińskiej" (od numeru 32 do 35 - uwaga! nr 33 "G.J." ukaza się w sobotę 8 VIII) wyciąć i nadesłać (lub dostarczyć) do Biura Ogłoszeń (Rynek Ratusz) na kartce pocztowej z nazwiskiem i adresem. Spośród nadesłanych kart wylosowana zostanie publicznie nagroda w wysokości 1 miliona złotych.

KUPON „G.J.” NR 34 (98)  
Konkurs o milion

# POŻARY

W dniach od 3.08 do 10.08 na terenie rejonu Jarocina zanotowano 24 pożary (około 3 dziennie).

Do największych można zaliczyć pożar w Zakrzewiu gdzie spaliła się stodoła. Straty wynoszą 70 mln zł. Przyczyną było wylądowanie atmosferyczne. W Potarzycy uległy spaleniu 24 ha ścierniska i 16 ton słomy po kombajnie. Przyczyną było zaproszenie ognia. Straty wynoszą 24 mln zł. 6.08 w Lubinii Małej spalił się stóg słomy żytniej. Straty wynoszą 40 mln zł. Przyczyną było podpalenie.

Jednostki Straży Pożarnej z Jarocina i okolic uczestniczą w gaszeniu pożaru lasu w woj. zielonogórskim.

Strażacy apelują o ostrożność i rozważę. Proszą, aby nie wyrzucać niedopałków papierosów i nie wypalać traw i ściernisk.

## Disco - maraton

Dnia 11 sierpnia br. w auli ZSZ nr. 1 w Jarocinie odbyła się pierwsza z trzech dyskotek, których hasłem przewodnim jest: „Bawiąc się też możesz pomóc”. Młodzież bawiła się świetnie, a atrakcją imprezy były wybory najlepiej tańczącej pary i miss dyskoteki. Kto wygra? Najładniejsza okazała się Beata Bieganej z Ludwinowa. A najlepiej tańczyli: Sylwia Kozłowska i Juliusz Szczepański. Zwycięzcy otrzymali interesującą nagrodę - ale o tym w najbliższym numerze G. J., a następną dyskoteką w następną sobotę 15 VIII. Zapraszamy!

## DYŻURY APTEK

Do 16 sierpnia (włącznie) dyżur nocny w godz. 20.00 - 8.00 pełni apteka "Bemex" (Jarocin, Rynek 13, tel. 26-56). Od 17. VIII do 23. VIII dyżurować będzie apteka "Flos Rosae" (Jarocin, ul. Wrocławska 9, tel. 23-58). W niedzielę apteka dyżurująca jest również czynna od 9.00 do 13.00. Podczas dyżuru pobierana jest opłata nocna w wysokości 15 tys. zł.

# STRAŻACY I POLICJANCI O FESTIWALU

Zdaniem policji tegoroczny festiwal okazał się najspokojniejszym z dotychczas przeprowadzonych. Zanotowano 2 włamania do sklepów, 1 poważny wypadek drogowy, zatrzymano 2 osoby: jedną za posiadanie słomy makowej i drugą - narzędzi do produkcji narkotyków.

Strażacy również nie mieli wiele

pracy. Ich wóz dyżurował na stadionie przez cały czas trwania festiwalu. W czwartek (6.VIII) obok sceny zapaliła się sucha trawa, stanowiąc bezpośrednio zagrożenie dla sceny, samochodów radia i telewizji oraz sprzętu nagłaśniającego. Przyczyną było wyrzucenie niedopałka papierosa prawdopodobnie przez jednego z pracowników obsługi technicznej festiwalu. (rak)

## W SKUPIE

Kończy się powoli okres żniwny. Rolnicy zwożą swoje plony do punktów skupu. W jarocińskiej jednostce Wojewódzkiego Przedsiębiorstwa Przemysłu Zbożowo - Młynarskiego ceny kształtowały się następująco: za tonę pszenicy I klasy płacono 1 mln 800 tys. zł, za II klasę - 1 mln 600 tys. zł. Tona żyta skupowana była za 770 tys. zł.

Trwa sezon warzywno - owocowy. W Kotlinie ceny skupu warzyw i owoców kształtują się na poziomie:

jabłka (1 kg) - 850 (I klasa) / 800 zł (II klasa),  
pomidory (1 kg) - 900 / 800 zł,  
fasolka szparagowa (1 kg) - 2,500 / 2,200 zł.

Kotlin posiada swoje jednostki terenowe w Żerkowie, Grabie i Jarocinie. Ceny skupu kształtują się podobnie. Przykładowo w skupie jarocińskim przy ulicy Węglowej 3, cennik wygląda następująco:  
jabłka (1 kg) - 2,500 / 1,500 zł,  
ogórki (1 kg) - 1,800 / 1000 zł,  
ziemniaki (1 kg) - 2,000 zł,  
pomidory (1 kg) - 1000 / 600 zł,  
fasolka szparagowa (1 kg) - 2,500 zł,  
buraki obcinane (1 kg) - 2000 zł,  
cebula (1kg) - 2000 zł,  
seler (1 sztuka) - 1,200 zł,  
bor (1 sztuka) - 1,500 zł.

Zakład w Kotlinie produkuje przetwory dla potrzeb krajowych. Eksportowane są wytwory konkre-

tnie zamawiane, na przykład obecnie produkuje się na eksport koncentrat jabłkowy.

Herbapol w Kłęce nie prowadzi punktów skupu, gdyż zapotrzebowanie na ziola, w razie zamówienia jakiegos specyfiku, jest tak duże, że nie wystarczają małe ilości ziół dostarczane przez indywidualnych zbieraczy. Obecnie Herbapol w Kłęce prowadzi skup płatków nagiętka - 20 tys. za kilogram.

Beata Wencek

## FESTYN SPORTOWO -REKREACYJNY W CHRZANIE

23 sierpnia o godzinie 15.00 na placu przy świetlicy w Chrzanie rozpocznie się festyn sportowy. W programie m.in: ogólnodostępny bieg główny dla wszystkich "CHRZANSKA MILA", bieg dla dzieci z Chrzana w różnych kategoriach wiekowych, rzut kulą dla kobiet i mężczyzn, konkurs "Pokaż co potrafisz najlepiej" oraz Koto Szczęcia. Najlepszym uczestnikiem zostaną wręczone puchary oraz stroje biegowe firm: PUMA, NIKE, ASICES, REEBOK. Organizator - Roman Cenkier zapewni upominki dla wszystkich uczestników oraz niespodzianki dla widzów.

## GOŚCIE Z WILEŃSZCZYZNY

19 sierpnia przyjeżdżają do Jarocina goście z Wileńszczyzny - folklorystyczny zespół "Ejszyszanie". W piątek - 21 sierpnia o godz. 18.00 będzie można obejrzeć ich występ w JOK-u. Goście zamierzają także dać koncert w kościele św. Marcina. "Ejszyszanie" są zaprzyjaźnieni z Chórem im. K.T.Barwickiego, to właśnie członkowie chóru będą się nimi opiekować podczas pobytu w Polsce. Oprócz występów zaplanowano wycieczki do Wrocławia i Poznania. Członkowie Chóru im. K.T.Barwickiego gościli na Wileńszczyźnie w czerwcu, do dziś mile wspominają ten pobyt, dlatego zależy im na godnym przyjęciu Polaków z Litwy.

# MIASTECKO FESTIWALOWE

Pierwszy "namiotowicz" w miasteczku festiwalowym zameldował się w czwartek 30 lipca, tj. na tydzień przed rozpoczęciem festiwalu. Był nim stały bywalec jarocińskiej imprezy. Jako pierwszy mieszkaniec pola namiotowego został zwolniony z opłaty. W piątek pojawili się następni goście. Jeden z nich zaofertował swoją pomoc przy organizowaniu i pilnowaniu pola namiotowego, za co mógł zamieszkać za darmo. We wtorek pole namiotowe zalała fala przyjeźdźców. Tego dnia pojawił się tysięczny mieszkaniec. Szczyt napływu gości nastąpił w nocy z wtorku na środę i trwał przez cały dzień. Przybyło wtedy ponad dwa tysiące osób. Łącznie w miasteczku festiwalowym zamieszkało 4.200 fanów muzyki rockowej.

Organizatorzy na polu namiotowym zadbali o swoich gości zapewniając prysznice, umywalnie oraz WC, które tym razem podłączono do kanalizacji miejskiej. Były punkty z żywnością, prasą, działka radioweźel. Przebojem okazała się wojskowa grochówka za 3 tys. zł. Pierwsze pojedyncze osoby wyprowadziły się w piątek. Najwięcej "namiotowiczów" opuściło miasteczko przed sobotnim koncertem. Pozostała jedynie 1/3 namiotów. Stopniowo przez całą noc miasteczko pustoszało. W niedzielę o godz. 11.00 zakrecono wodę, a o godz. 12.00 zamknięto pole namiotowe. Pozostał uzbrojony teren wielkości 4 ha. O tym, co z zamontowanych urządzeń zostanie do przyszłorocznego festiwalu, zadecydują władze miasta i organizatorzy festiwalu.

## FESTIWAL NA POGOTOWIU

Jeszcze nigdy podczas trwania festiwalu Pogotowie Ratunkowe w Jarocinie nie przeżyło takiego nawалу festiwalowych pacjentów. Począwszy od wtorku 4 sierpnia po pomoc zaczęło zgłaszać się bardzo dużo uczestników festiwalu. Wielu przyjeźdźców prosiło o chleb, herbatę, o możliwość umycia się, skorzystania z ubikacji. Pomoc medyczna najczęściej udzielana była osobom pobitym. Zdaniem doktor Marii Lisieckiej opatrwane rany były bardzo zaniedbane. Zdarzały się także liczne zatrucia środkami odurzającymi oraz ukażenia owadów. Podczas trzech dni trwania festiwalu nie odnotowano żadnego poważniejszego wypadku. "Podziękowaniem" za udzieloną pomoc było niestety bardzo niekulturalne (delikatnie mówiąc) zachowanie pac-

jentów. Podobna sytuacja wystąpiła w dwóch specjalnie zorganizowanych punktach medycznych, tj. na polu namiotowym i w amfiteatrze. Na polu namiotowym udzielono pomocy około 500 osobom. Były to przeważnie drobne skaleczenia, bóle głowy i brzucha, a także oparzenia słoneczne. Do szpitala przyjęto 16 osób na specjalnie wydzielony oddział. Większość pacjentów przebywała na kilkudniowym odczuciu po zażyciu środków odurzających. Dla czterech osób festiwal zakończył się pechowo. Następnego dnia po festiwalu - 9 sierpnia na ul. Św. Ducha doszło do poważnego wypadku. Kierowca "malucha" zjechał nagle na chodnik i potoczył czterech przechodniów. Jeden z poszkodowanych trafił do szpitala na oddział intensywnej opieki.

## PODZIĘKOWANIE

Organizatorzy Festiwalu Muzyki Rockowej Jarocin '92 składają serdeczne podziękowania za współpracę i pomoc przy organizacji imprezy wszystkim osobom i jarocińskim zakładom pracy. Tegoroczny festiwal nie odbyłby się bez pomocy: Jednostki Wojskowej w Jarocinie, Rejonu Dróg Publicznych, Przedsiębiorstwa JAROMA, Przedsiębiorstwa Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej, Państwowego Ośrodka Kształcenia Bibliotekarzy, Jarocińskiego Ośrodka Kultury, Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji, firmy "Intergrotex", Straży Pożarnej w Jarocinie, Szpitala Rejonowego oraz Urzędu Gminy i Miasta.

## ZABAWA TANECZNA

Najnowsze przeboje  
muzyka disco i rock  
zapraszają

dnia 14.08.92

godz. 20.00 - gra

"SKAMANDER"

dnia 15.08.92

godz. 20.00 - gra

"BLUE STAJENKA"

Dom Socjalny WITASZYCE

Bilety biorą udział w losowaniu

Nagrody:

10 biletów na zabawę

10 upominków barowych

ZAPRASZAMY

(1 993)

# DUŻY ZAKŁAD W MAŁEJ KLĘCE

Kłęka. Miejscowość w gminie Nowe Miasto leżąca na trasie Poznań-Jarocin. Wicliu mieszkańców naszego regionu często przejeżdża tą drogą. Jednakże nie wszyscy wiedzą, że znajduje się tam duży zakład produkcyjny - Przemysłowo-Rolne Zakłady Zielarskie "Herbapol". Przedsiębiorstwo, jakich wiele, może ktoś pomyśleć. Jednak nie. Nie podzieliło ono bowiem losu wielu innych zakładów i nie zwolniło dotąd żadnego pracownika. Nie musi się też wiele trudzić, by znaleźć klientów na swoje wyroby. Zakład posiada stałych odbiorców, współpracuje z wieloma innymi firmami. Chociażby z tak renomowaną jak "Pollena".

Do niedawna "Herbapol" wytwarzał przede wszystkim wyroby alkoholowe, głównie dla potrzeb lecznictwa. Od pewnego czasu pojawiło się również zapotrzebowanie na produkty kosmetyczne - mówi główny technolog Elżbieta Czosnowska. W związku z tym w zakładzie powstała nowa linia produkcyjna. Jest ona przewidziana do wytwarzania wyciągów glikolowych, olejowych i ziołowych. Obecnie w Kłęce produkuje się głównie wyciągi z nagietka, które idą na rynek farmaceutyczny

i kosmetyczny w postaci kremów, emulsji i balsamów.

Podobny temat już kiedyś realizowaliśmy na zasadzie współpracy z Ministerstwem Rolnictwa i Gospodarki Żywnościowej. Oni też pomogli nam teraz finansowo, refundując część kosztów. W ramach tamtej umowy przedsiębiorstwo wytwarzało wyciągi, ale na małą skalę i do użytku laboratoryjnego. Chodziło o to, by była to linia do produkcji na szeroką skalę. Założenia do niej opracowaliśmy sami we własnym zakresie. Opięramy się one na wcześniejszych naszych doświadczeniach.

Do obsługi nowej linii wystarczą dwie osoby, które na razie oswajają się z nową maszyną. Na pytanie o koszty E. Czosnowska odparła, że większość wydatków poniosł sam zakład (!). Ministerstwo refundowało jedynie 300 mln zł, które zakład i tak odda. Całkowity koszt linii zamknął się kwotą 1,8 mld zł. Jak mnie zapewniła pani technolog wydatki poniesione na nową instalację zwrócić się w przeciągu trzech lat, albo nawet szybciej.

Na tym nie koniec. "Herbapol" planuje jeszcze rozszerzyć swoją produkcję leczniczą. Są tutaj robione także wyciągi z rumaniku, krwawnika oraz cała gama ekstraktów glikolowych. Zakład, jak już wspominałam pracuje głównie pod zamówienia, najczęściej dla fabryk kosmetycznych. Cała produkcja idzie na rynek krajowy, choć firma przymierza się również do eksportu. Trwają zaawansowane rozmowy z kontrahentem kanadyjskim. Bardzo popularna seria kosmetyków "Awena" zrodziła się właśnie w Kłęce. Także "Kwiaty polskie" posiadają składniki wyprodukowane w "Herbapolu". W ramach współpracy z "Polleną-Lechia", czy "Polleną-Ewa" zakład dostarcza im półprodukty, z których wytwarzane są później doskonałe kosmetyki. Zakład w Kłęce przewidziany jest jako baza ekstrakcyjna, czyli początkowa faza całej produkcji zielarskiej.



Nowa linia technologiczna

(fot. Artur Pawlak)

Justyna Napierała

# POCZĄTKI

Najczęściej zaraz po przywiezieniu do domu komputera i rozpakowaniu go chciałoby się usiąść przed tym cackiem i zobaczyć jego możliwości. Przy komputerach kompatybilnych (podobnych) do IBM PC trzeba najpierw wgrać program zwany SYSTEMEM OPERACYJNYM. Ten oto tajemniczy SYSTEM OPERACYJNY jest czymś, bez czego nasz PC-et jest bezużyteczną zbieraniną różnych części elektronicznych. Jest on tym dla komputera czym kolejność działań w matematyce.

Bez SYSTEMU OPERACYJNEGO w komputerze nie można uruchomić żadnego programu zapisanego na dyskietce. Najczęściej spotykanym systemem operacyjnym jest system MS DOS (z ang. Disk Operating System - czyli po prostu Dyskowy System Operacyjny) firmy Microsoft, PC DOS (jest to MS-DOS sprzedawany jako standardowe wyposażenie oryginalnych komputerów IBM), oraz DR DOS - system operacyjny stworzo-

ny przez firmę Digital Research. Systemy te na pierwszy rzut oka są do siebie bardzo podobne, co jest cechą o tyle wygodną, że "przesiadając się" z komputera z jednym systemem operacyjnym, na komputer z innym systemem możemy używać go bez najmniejszych kłopotów.

Trzeba tu jednak zaznaczyć, że systemy te nie są zbyt przyjazne dla użytkownika, tzn. nie mają opcji tzw. ściągawki, czyli krótkiej pomocy i odpowiedzi. Drugim mankamentem tych systemów jest brak ich wersji polskich co dodatkowo utrudnia pracę z nimi początkującym posiadaczom komputerów. Wiąże się z tym oczywiście problem tzw. "polskich liter", czyli znaków semigraficznych właściwych naszemu językowi takich jak a,ę,ć,ź,ś itp. Lecz problem ten został już właściwie zażegnany poprzez umieszczanie na życzenie klienta "polskich znaków" w zestawie znaków komputera.

(123)

# "CZWÓRKA" NA OBOZIE

Od 6 do 19 lipca 4 Jarocińska Drużyna Harcerska im. "Szarych Szeregów" wypoczywała nad Jeziorem Powidzkim w Kosewie. Wszyscy bawili się wspaniale, pogoda sprzyjała kąpielom. Harcerze uczyli się sztuki żeglarskiej. Niewątpliwie niezapomnianą przygodą dla wszystkich był prawdziwy chrzest żeglarski, którego przebieg widać na zdjęciu.



O K A Z J A !

**MEBLE NA RATY**  
**ZAKŁAD STOLARSKI**  
**MIESZKÓW**  
**Rynek 26, t. 33**

o f e r u j e :  
w cenie zbytu  
bez marży handlowej

- meblóścianki w cenie już od 2 850 000  
- zestawy kuchenne w cenie już od 2 450 000

(f 966)

Wśród prawidłowych rozwiązań krzyżówki nr 69 nagrody wylosowali: Beata Lewandowicz, Siedlemin (50 tys. zł); Jadwiga Piętko, Cielcza, ul. Poznańska 31 (30 tys. zł); Mateusz Jaśkowiak, Jarocin, ul. Wrocławska 7744 (20 tys. zł).

Natomiast wśród prawidłowych rozwiązań gry logicznej nr 38 nagrody (po 10 tys. zł) wylosowali: Maria Goździcka, Zakrzew 92b; Elżbieta Majchrzycka, Paniencin 14; Joanna Florkowska, Rusko 92. Po odbiór nagród prosimy się zgłaszać do Biura Ogłoszeń "Gazety" (Rynek Ratusz).

**ZESTAWY**  
**SATELITARNE**

- indywidualne  
- minizbiórcze dla 4, 8, 16 odbiorców z pełnym dostępow

**p o l e c a**

**P.H.U. "ALDAR"**  
Jarocin, ul. Lipowa 17  
tel. 28-90

**AGENCJA "VERA"**

Jarocin,  
Al. Niepodległości 19a  
tel. 20-44

oferuje do sprzedaży  
detalicznej i hurtowej

**PŁYTY COMPACTOWE**

(ponad 700 tytułów  
muzyki poważnej i rozrywkowej)

# WODA DLA WSZYSTKICH?

Już od czerwca mieszkańcy jarocińskich osiedli odczuwają dotkliwy brak wody. Sytuacja ta pogarsza się z dnia na dzień. Dochodzi do tego, że lokatorzy wyższych kondygnacji są pozbawieni wody niemal przez całą dobę. Oburzenie jest tym większe, że za wodę, której praktycznie nie ma, trzeba płać.

Zarówno do spółdzielni mieszkaniowej jak i do Przedsiębiorstwa Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej wpływają apele mieszkańców, którzy chcą uzyskać odpowiedź na pytanie co będzie dalej... Czego wynikiem jest taki stan rzeczy? Wreszcie, gdzie szukać ratunku?

Sprawa ta stała się trudna dla obu stron, bowiem każdy obstaje na stanowisku, że racja jest po jego stronie. Stefan Błaszczak, kierownik Zakładu Wodociągów i Kanalizacji, twierdzi, że problem nie tkwi w braku wody, bo ona jest, ale w nieracjonalnym jej zużyciu. Jest ono dwukrotnie większe niż normalne. Maksymalna norma wynosi 250 tys. litrów na godzinę, obecne zużycie dochodzi do 420 tys. litrów. Jeżeli taki stan potrwa nadal na wyższe piętra woda nie dotrze wcale. Sytuacja ta pociąga za sobą szereg awarii, które również przyczyniają się do niskiego ciśnienia wody.

Podobny kryzys nawiedził Jarocin w połowie lat siedemdziesiątych. Nastąpiło wtedy największe zużycie wody w województwie kaliskim. Była ona dozowana rano, w południe i wieczorem. Nie chcąc dzisiaj dopuścić do takiej sytuacji spółdzielnia mieszka-

niowa wysunęła koncepcję wprowadzenia domowych wodomierzy. Podobny projekt przedstawiono rok temu. Jednak przez 90% mieszkańców został on odrzucony. W obecnych warunkach sytuacja zmienia się. Dlatego spółdzielnia mieszkaniowa już wkrótce wystąpi do właścicieli mieszkań z tą właśnie propozycją. Rozpoczęcie prac przewiduje się na przełomie września i października zaczynając od osiedla 1000-Lecia, gdzie brak wody jest największy. Koszt jednego wodomierza będzie wynosił około 600 tysięcy złotych. Ponadto spółdzielnia mieszkaniowa jest skłonna wypłacić bonifikatę

wszystkim, którzy za wodę płacą, a z przyczyn niezależnych od siebie nie mogą z niej korzystać. Obejmie ona wszystkie miesiące niedostatku poczynając od czerwca br. Jednak tylko od uchwały Rady Nadzorczej zależy czy i kiedy to nastąpi. Wiceprezes spółdzielni mieszkaniowej Marian Dąbek spodziewa się, że decyzje w tej sprawie zapadną około września.

W oczekiwaniu na chłodne, deszczowe dni, które sytuację z całą pewnością poprawią, ludzie, którzy czują się odpowiedzialni za tę sprawę nawołują do racjonalnego zużycia wody, gdyż tylko wtedy wystarczy jej dla wszystkich.

Anna Hetmańczyk

# KOLONIE W ŻERKOWIE

W dniach od 15.07. do 4.08.b.r. w Żerkowie odbyły się kolonie dla dzieci z mózgowym porażeniem dziecięcym i zespołem Downa. Kierownikiem kolonii jest pan Robert Kowalski. Na pierwszym turnusie przebywało 40 dzieci z Jarocina w wieku 2 - 17 lat wraz z rodzicami lub opiekunami. Celem kolonii było zapoznanie rodziców z poprawną rehabilitacją fizyczną i psychiczną oraz z odpowiednią całodobową opieką nad swoimi pociechami. Zajęcia rehabilitacyjne odbywały się do południa, natomiast po południu dzieci miały zajęcia w grupach (między innymi gry i zabawy oraz spotkania z dziećmi pełnosprawnymi z Łodzi i Śląska.) Zadowoleni kolonisci z zalem wracali do swoich domów.

Dnia 4.08. zaczął się drugi turnus, który potrwa do 25.08. Bierze w nim udział 100 dzieci w wieku 6 - 15 lat ze skrzywieniami kręgosłupa i wadami postawy. Opiekują się nimi wychowawcy i 3 rehabilitantów. W programie zajęć przewidziane są ćwiczenia na sali gimnastycznej, zajęcia na świeżym powietrzu (między innymi na basenie). Koszt obu turnusów wynosi 650 tys. zł.

Komitet organizacyjny poszukuje sponsorów, którzy pomogliby finansowo dzieciom z zespołem Downa oraz z wadami postawy. Pieniądze prosimy wpłacać na konto: Fundacja Ochrony Zdrowia W.B.K. Kalisz O Jarocin, nr konta: 93510-132-3 z dopiskiem: "Kolonie Zdrowotne".

(Kaśka)

## ZATRUWAJĄC ŚRODOWISKO — ZATRUWAMY SIEBIE

Urząd Miasta i Gminy w Żerkowie w imieniu mieszkańców Stęgoszy i Żerkowa wysłał do Ośrodka Badań i Kontroli Środowiska w Kaliszu dwa pisma w związku z zanieczyszczeniem rzeki Lubieszki ściekami komunalnymi z miasta Jarocina. Ścieki swym wyglądem przypominają fekalia. Lubieszka wpływa do Lutyni, przez co i ona zamienia się w rzekę - ściek. Drugie pismo dotyczyło zanieczyszczenia rowu melio-

racyjnego przy ul. Kolejowej ściekami pochodzącymi z masarni I. i J. Woelke. Kwestionowana jest skuteczność działania oczyszczalni ścieków przy masarni. Zdaniem mieszkańców ul. Kolejowej stopień zanieczyszczenia nasila się w godz. popołudniowych i wieczornych.

W odpowiedzi na oba pisma UMig w Żerkowie otrzymał od OBiKS z Kalisza instrukcję pobierania próbek wody i ścieków.(???)

(czap)



### FIRMA USŁUGOWO - HANDLOWA

63-200 JAROCIN, UL. WODNA 17

Z DNIEM 1 SIERPNI OFERUJE DO SPRZEDAŻY

- \* kotły gazowe CO i bojłery firmy RADSON B.v.
- \* kotły żeliwne olejowe CO z podgrzewaczem wody użytkowej firmy BUDERUS
- \* kotły żeliwne CO z bojlerem i bez oraz bojłery firmy PARCA NORRHAMMAR A/S
- \* piece olejowe nawiewne firmy DANTHERM
- \* palniki olejowe firmy BENTONE ELECTROIL
- \* palniki olejowe firmy RIELLO
- \* zbiorniki na olej firm LENTZ i KAUTEX
- \* ogrzewanie podłogowe elektrycznymi kablami firmy FLEXELEC

**ZAPEWNIAMY DOSTAWY OLEJU OPAŁOWEGO NAJWYŻSZEJ JAKOŚCI**

**SZCZEGÓLNE POLECAMY REWELACYJNE ZAWORY TERMOSTATYCZNE PRZYGRZEJNIKOWE FIRMY DANFOSS A/S**

**W/W URZĄDZENIA GRZEWCZE SĄ PRZYDATNE W MAŁYCH MIESZKANIACH, JAK TEŻ W HALACH PRODUKCYJNYCH, SZKLARNIACH, KURNIKACH, PIECZARKARNIACH O POWIERZCHNI DO 15 000 M<sup>2</sup> PONADTO OFERUJEMY**

- \* przemysłowe bojłery i kotły parowe KVIKK
- \* pełen wybór pomp przemysłowych i domowych GRUNDFOS AS
- \* zawory kulkowe firm JIP i STORK
- \* naczynia wzbiorcze REFLEX instalacji zamkniętej CO
- \* armaturę firm VIEGA, STORK, SCHELL, SYR, SADARO
- \* zmiękczacze do wody DURLEM
- \* automatyczne zawory odpowietrzające instalacje CO TACO-VENT
- \* wodomierze do ciepłej i zimnej wody "WODNIK" firmy MIROMETR
- \* liczniki ciepła firmy KAMSTRUP-METRO AS
- \* kominki francuskiej firmy RENE BRISACH
- \* wkłady do kominków SPARTHERM
- \* boazerię z PCV zewnętrzną i wewnętrzną
- \* okna i drzwi z tworzyw sztucznych w 5 kolorach wykonane wg technologii firmy KOMMERLING z żaluzjami lub bez
- \* żaluzje zewnętrzne
- \* pokrycia dachowe

„ZDROWE PLONY? ZDROWSZY CZŁOWIEK?”

# Rolnictwo biodynamiczne. (1)

Przeszło połowę obszaru Polski stanowią użytki rolne. Na tych terenach widoczna jest ingerencja człowieka w przyrodę. Polega ona na wprowadzeniu gatunków uprawowych, obcych danemu terenowi, wysiewaniu nawozów sztucznych i stosowaniu chemicznych środków ochrony roślin. Powoduje to, że plony są skażone. Jest to przyczyną wielu chorób.

Alternatywą dla takiego sposobu uprawy roli jest rolnictwo biodynamiczne. Polega ono na ścisłym współdziałaniu z naturą. W gospodarstwie tego typu wszystkie nawozy chemiczne zostały zastąpione przez komposty. Terminy siewu i zabiegów pielęgnacyjnych uzależnione są od wpływu atmosfery i kosmosu. Zależności te podaje Kalendarz Biodynamiczny opracowywany przez Marię Thun i jej syna Matthiasa. Rolnictwo biodynamiczne wykorzystuje również wzajemny wpływ roślin i zwierząt. Oddziałują one na siebie bezpośrednio, wskutek wydzielania pewnych substancji i pośrednio wzbogacając glebę lub zabazując ją. Ważny jest również odpowiedni stosunek hodowcy do hodowanych zwierząt. Należy zapewnić im nie tylko właściwe warunki bytu i karmę. Chodzi tu również o zrozumienie ich potrzeb fizycznych i psychicznych.

Twórcą takiego rolnictwa był doktor Rudolf Steiner, austriacki przyrodnik i filozof, który w roku 1924 w majątku Keyserlingów w Koberzycach pod Wrocławiem wygłosił cykl wykładów pod tytułem "Humanistyczne podstawy postępu w rolnictwie".

Największe gospodarstwo biodynamiczne w Polsce przed wojną powstało w majątku senatora Stanisława Karłowskiego w Szelejewie koło Gostynia. Gospodarstwo to miało powierzchnię 1500 ha gruntów ornych oraz 230 ha lasu i było prowadzone tą metodą do września 1939 roku.

Obecnie w Polsce metodę biodynamiczną propaguje mgr Julian Osetek z Nakła nad Notecią. Na naszym terenie zajmuje się tym Janina Duszak z Komorza, która współpracowała z panem Osetkiem.

Rolnicy gospodarujący "bez chemii" utworzyli 1 września 1989 roku Stowarzyszenie Producentów Żywności Metodami Ekologicznymi "Ekoland". Jego przewodniczącym został Mieczysław Babalski, rolnik spod Torunia. Po wnikliwym przeglądzie gospodarstwa Konwent Ekologiczny złożony ze specjalistów z dziedziny rolnictwa i ekologii decyduje o przyznaniu atestu i znaku "Ekolandu".

Żeby produkować "zdrową żywność", zdaniem zwolenników rolnictwa biodynamicznego trzeba prowadzić gospodarstwo w oparciu o wszystkie wymienione wyżej zasady. Służyć to ma realizacji idei, aby plony były produktami o najwyższej jakości biologicznej.

Danuta Szatna

## NIE ZMARNUJMY SPORTOWYCH AMBICJI MŁODZIEŻY

Organizowane co pewien czas w Jarocinie imprezy sportowe i rekreacyjne uwidoczniły ogromne zainteresowanie dzieci i młodzieży tego typu pomysłami. Świadczy o tym chociażby powodzenie turnieju podwórkowych drużyn piłkarskich, prowadzonego przez Towarzystwo Krzewienia Kultury Fizycznej szkółki koszykarskiej, czy też ilość chętnych zgłaszających się do klubu "Ippon".

To wszystko świadczy wyraźnie o tym, że dzieci i młodzież w Jarocinie nie mają możliwości ciekawego spędzenia wolnego czasu i zaspokojenia swych ambicji sportowych. Zauważyli to niektórzy animatorzy życia sportowego w Jarocinie. Próbuja oni umożliwić choć części chętnych wykazanie się swoimi umiejętnościami na wojewódzkich boiskach i parkietach. W pierwszej kolejności postanowiono pomyśleć o piłkarzach z drużyn podwórkowych i o koszykarzach. Ci ostatni od dwóch lat pod opiekunkami skrzydłami prezesa TKKF Mariana Michalskiego spotykali się dla własnej satysfakcji.

Andrzej Karaś, Marian Michalski i Henryk Kowalski obliczyli, że na utrzymanie tych dwóch sekcji należy wydać rocznie około 100 mln. zł. Klub sportowy "Victoria" absolutnie nie ma takich możliwości. Wynikła więc potrzeba poszukania innych rozwiązań.

3 lipca odbyło się w tej sprawie spotkanie u burmistrza Miasta i Gminy Jarocin, na którym jednak nie uzyskano żadnych propozycji czy obietnic ze strony Urzędu MiG. Pomyślnie zostali pozostawieni sami sobie. Henryk Kowalski, dyrektor Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji, widzi dwie koncepcje. Pierwsza z nich zakłada, że sponsorzy co roku dotowałyby te drużyny (w sumie

100 mln. ), a w zamian za to one reklamowałyby ich firmy. Druga, bardzo ambitna, opiera się na jednorazowym zebraniu środków finansowych od sponsorów (ile się tylko da) i stworzeniu Fundacji Rozwoju Kultury Fizycznej. Instytucja ta miałaby swego prezesa, który byłby zobowiązany do takiego obracania pieniędzmi, aby zyski wystarczyły na pokrycie zapotrzebowań obu sekcji. W przyszłości mogłoby to doprowadzić nawet do utworzenia prywatnego klubu sportowego. Jest to koncepcja ryzykowna, ale dyrektor Kowalski uważa, że jeśli zaborą się za nią fachowcy, a nie społecznicy, to pomysł ten ma szansę powodzenia.

Póki co, trener Andrzej Karaś, nie czekając na ostateczną realizację pomysłów, już rozpoczął treningi z chłopcami z podwórkowych drużyn. Czy jednak ten trenerski optymizm ma przyszłość?

Paweł Witwicki

### SPECJALISTYCZNE

#### GABINETY LEKARSKIE

Jarocin, ul. Wrocławska 92B  
(wejście od os. Konstytucji 3 Maja)  
**GINEKOLOG - POŁOŻNIK**

lek. med. A. Chojnicki  
piątek 16.00 - 18.00

#### CHIRURG - UROLOG

lek. med. A. Kułakowski  
poniedziałek 16.00 - 17.00

#### NEUROLOG (dzieci i dorośli)

dr med. M. Pietrzak  
czwartek 16.00 - 17.00

(f 752)

## Co nas chłodzi?

Lody nie są już deserem w tradycyjnym znaczeniu. Zjada się je latem przy każdej nadarzającej się okazji w cukierni i na ulicy. Zwłaszcza dzieci i młodzież są fanatycznymi entuzjastami tego specjału, ciesząc się jego wyjątkową popularnością na całym i wilizowanym świecie. Lody, jeśli spożywa się je z umiarem są zdrowym i orzeźwiającym deserem. Miła rozmowa przy lodach doskonale reguluje tempo ich spożycia. Lody śmietankowe są wysokokaloryczne, owocowe zaś zawierają witaminy. Nie należy jednak spożywać lodów, gdy jest się zgrzanym i na pusty żołądek. Należy również obawiać się zatrucia lodami, które nie należą do rzadkości.

Desery mrożone znane były już w odległych wiekach. Cenili je wysoko Chińczycy, Persowie i Arabowie. Podawano je na ucztach Nerona, używając do ich zamrażania śniegu sprowadzonego z Apenin. W wieku czternastym z wyrobu lodów zasygnęła Wenecja. Minęły wieki, a lody włoskie nadal uchodzą za najlepsze. Dawniej kręcono lody ręcznie w metalowych puszках obłożonych lodem zmieszany z solą lub saletrą. Dziś wyręczają nas w czasochłonnej pracy maszyny automaty.

Producenci oferują coraz większy wybór różnych rodzajów lodów. Wie-

le gatunków tego pysznego specjału jest do nabycia również w jarocińskich hurtowniach. W Jarocinie są do nabycia nie tylko lody polskie, cieszące się dużym powodzeniem wśród kupujących, ale i zagraniczne. W okolicznych lodziarniach królują lody włoskie o różnych smakach: śmietankowym, waniliowym, owocowym i kawowym. Ceny kształtują się w granicach (przykładowo):

- lodziarnia koło Pizzeri da Mauro małe lody - 2 000 tys. duże lody - 3 000 tys.
  - lodziarnia p. Giębockiego małe lody - 2 000 tys. duże lody - 3 000 tys.
  - cukiernia p. Wojtkowiaka małe lody - 1 800 zł duże lody - 3 000 tys.
  - lodziarnia p. Grodzkich - 2 000 tys. - lody włoskie przy dworcu PKS małe lody - 1 700 zł duże lody - 2 600 zł
  - lody w sklepie MAGDA małe lody - 2 000 zł. duże lody - 2 800 zł.
  - lodziarnia p. Wilka jedna gałka kosztuje 1 000 zł
- Z powyższego zestawienia wynika, że nie są one aż tak drogie, a jest z czego wybrać.

(Ula Grubizna, Magda Ścigacz)

### Paweł Jerzycki

#### PSYCHIATRA REJESTRACJA przyjęć

od 27 LIPCA  
telefoniczna  
poniedziałek, środa, piątek  
16.00 - 18.00  
t. 32-42  
osobista: wtorek  
15.00 - 17.00  
UL. WĘGŁOWA 1

### Paweł Jerzycki

#### GABINET PSYCHOTERAPII LEKARZ PSYCHOTERAPEUTA

♥ terapia zachowań  
♥ psychoterapia indywidualna  
♥ porady w kryzysach psychicznych  
**REJESTRACJA przyjęć:**  
telefoniczna  
poniedziałek, środa, piątek  
16.00 - 18.00  
t. 32-42  
OSOBISTA: wtorek  
15.00 - 17.00  
UL. WĘGŁOWA 1

# PARK PODWORSKI W HILAROWIE

Początki Hilarowa, określane jako majątek, sięgają XV wieku. Z czasem, na niewielkim wzniesieniu w centralnej części wsi, został urządzony park naturalistyczno-krajobrazowy. Według opinii mieszkańców pałac i park stanowił własność Niemców, a przed wojną dobra te posiadał Ginter von Schweihen, natomiast gospodarstwem zarządzali kolejno Urbasz i Matner. Według relacji pani Władysławy Mareckiej właściciele niemieccy żyli w zgodzie i w poszanowaniu z Polakami. Dowiadujemy się także, że w okresie powojennym został rozebrany pałac, posiadający okrągłą wieżę i piękną werandę. Od strony elewacji ogrodowej pałacu w głąb parku prowadziła szeroka ścieżka spacerowa dochodząca do mostka przy stawie. Na stawie znajdowała się wysepka, gdzie umieszczano duży stół, przy którym spożywano posiłki w ciepłe letnie dni. Wnętrze parku było starannie utrzymane a ogrodzenie otoczone żywopłotem.

W okresie powojennym, po dokonaniu parcelacji gruntów rolnych, nastąpiły straszne czasy dla parku i pałacu. Od strony zachodniej zlikwidowano część parku, zmniejszając jego powierzchnię z 4,10 ha do 2,70 ha. Na miejscu rozebranej siedziby dawnych właścicieli pobudowano bloki mieszkalne oraz budynki gospodarcze. Istniejąca przyniesiona brama wjazdowa wytycza nową granicę parku. Jedyne znajdujące się przed bramą po prawej stronie okazały kasztanowice świadczą o istnieniu

drzewostanu w zlikwidowanej części parku. Obecnie użytkownikiem zachowanej części parku jest jeszcze RSP "Dobry Plon" w Hilarowie, która obecnie zrezygnowała z prowadzenia nawet podstawowych prac pielęgnacyjnych, tłumacząc się brakiem środków. Użytkownik zwrócił



Ajlant gruczołowaty - rzadko występujący w parkach.

się do Urzędu Miasta i Gminy w Jarocinie z prośbą o przejęcie terenu, figurującego na mapach geodezyjnych jako działka leśna.

Wchodząc do parku ścieżką spacerową stanowiącą obecnie główną oś widokową spotkamy po prawej stronie dużą lipę drobnolistną a po lewej okazały je-

sion wyniosły. Po stronie południowej, gdzie park graniczy z podwórzem RSP, znajduje się liczna grupa żywników zachodnich tzw. tuj i oraz okazały dąb czerwony. Wchodząc w strażliwą gęstwinę w kierunku południowo-zachodnim mijamy krzewy bzu czarnego, młode jesiony wyniosłe, klony zwyczajne i buki zwyczajne. W tej części parku uważny obserwator dostrzeże zachowany ajlant gruczołowaty (rzadko spotykany w parkach), formy drzewiaste głogu jednoszyjkowego oraz trzy piękne jarząby szwedzkie, które można uznać za ewenement parku. Przedzierając się przez dalszą gęstwinę i zatartą ścieżkę spacerową trafiamy na zamaskowane chwastami i samosiewami wyschnięte okrzęzne zagłębienie. Na środku zagłębienia (dawnego stawu) znajduje się wyspa pokryta młodymi jesionami wyniosłymi, klonami zwyczajnymi, głogiem jednoszyjkowym i dwuszyjkowym oraz od lat niekoszonymi chwastami. Przechodząc krętą ścieżką spacerową, odnowioną niedawno przez młodzież, docieramy do rozległej polany, która stanowi o kompozycyjną. Przy polanie, wykorzystywanej obecnie jako boisko sportowe, znajduje się pięć okazałych dębów szypulko-

wych (w tym trzy okazy pomnikowe), sosna wejmutka, graby pospolite, jesiony wyniosłe, lipy drobnolistne i szerokolistne a także świerk pospolity i robinia akacja. Od strony północnej park graniczy z piaszczystą drogą, która biegnie w kierunku Tarce Osiedle. Wzdłuż niej ciągnie się śliczna i pachnąca aleja lipowa. W północnej granicy parku znajduje się gęsty szpaler głogu jednoszyjkowego zakrywający starą siatkę ogrodzeniową. Idąc w kierunku północno-zachodnim łatwo zauważamy brzydkie, dzikie przejście lub okaleczony góg jednoszyjkowy. Fragment tego szpalera dobrze zasłania po stronie zachodniej nieciekawy płot betonowy i szopki.

Park podworski w Hilarowie jest bardzo dużym miejscem leśnym dla pozytywnych ptaków. Reguluje on w poważnym stopniu klimat w środowisku wsi, gdzie brakuje drzewostanu ochronnego. Całe obszary okolicznych pól uprawnych są dzięki niemu chronione przed gwałtowną suszą. Przy tej okazji warto wspomnieć, że park w Hilarowie stanowi w zasadzie jedyne miejsce na wypoczynku i organizację imprez dla tamtejszych mieszkańców. Zatem w interesie całego społeczeństwa należy pilnie przystąpić do prac porządkowych i renowacyjnych.

W kolejnym artykule przedstawimy park podworski w Siedleminie.

Leszek Bajda

## OGŁOSZENIA DROBNE

**Videofilmowanie**, Jarocin, ul. Glinki 3, t. 24-37 (f 780).

**Sprzedam** motorower "Ogar", Jarocin, ul. Św. Duchy 70 (f 982).

**Sprzedam** silnik do Żuka p. 30 tys. + skrzynia 5b, Mieszko, ul. Jarocińska 37 (f 979).

**Sprzeam** Syrenę Bosto, Golina, ul. Dworcowa 3 (f 980).

**Plisowanie** spódnic, Jarocin, 1000-Lecia 17/18, po godz. 16.00 (f 984).

**Sprzedam** meble dębowe, rocznik 1923, stół z krzesłami i dwa kredensy. Adres w Biurze Ogłoszeń (f 985).

**Automat** niemiecki do lodów sprzedam, Traugutta 7/13 (f 935).

**Wideofilmowanie**. Wypożyczalnia kaset, Golina, ul. Jarocińska 11 (f 927).

**CB-Radio**, autoalarmy profesjonalne, TV-SAT, Kazimierza Wielkiego 87, t. 33-39.

**Wideofilmowanie**, Żerków, ul. Ogrodowa 2, t. 148 (f 807).

**Wideofilmowanie**, t. 36 43 (f 833).

**Naprawy RTV**, Graczyk, os. Kościuszki 6 (f 901).

**Sprzedam** belki stropowe (pojedyncze sztuki) o długości 2,78 m, 4,28 m, 4,52 m, 4,82 m, tel. 27-80.

**Wideofilmowanie**, tel. 36-43 (f 955).

**AR "Sukces"**, Janusz Witkowski, os. Kościuszki 4. Wywoływanie filmów color i odbitek. Termin 1 dzień. W sierpniu nagrody. Aparaty taniej. (f 968).

**Młode małżeństwo** poszukuje strychu do zagospodarowania na mieszkanie (Jarocin lub okolice). Od godz. 15.00, tel. 35-51 (f 988).

**Wideofilmowanie**. Andrzej Skiba, Cielcza, ul. Leśna 13a (f 998).

**Lek med. IWONA UZDIK**

**POŁOŻNIK - GINEKOLOG**

przyjmuje w każdy poniedziałek, czwartek w godz. 17.00 - 19.00

GABINET - Jarocin, os. Konstytucji 3 Maja 18 (pierwsze wejście od ul. Wrocławskiej)

Możliwa jest rejestracja telefoniczna codziennie za wyjątkiem wtorku w godz. 20.00 - 22.00, t. 24-81



**Przedsiębiorstwo Handlowo-Usługowe**

**"AGROBUD"**

**w Jarocinie informuje, że zgodnie z życzeniami klientów, począwszy od 22 sierpnia br. SKLEP-HURTOWNIA przy ul. Moniuszki 28 czynny będzie:**

w dni robocze: 9.00 - 17.00

w każdą sobotę: 8.00 - 12.00

**OFERUJEMY W CIĄGŁEJ SPRZEDAŻY HURTOWEJ I DETALICZNEJ**

**TOWARY PRODUKCJI KRAJOWEJ ORAZ Z IMPORTU**

- ◆ płytki ceramiczne
- ◆ wykładziny podłogowe PCV oraz dywanowe
- ◆ urządzenia sanitarne
- ◆ armatura instalacyjna, rury i kształtki PCV
- ◆ materiały izolacyjne
- ◆ artykuły wyposażenia mieszkań

**ORAZ TOWARY NA SPECJALNE ZAMÓWIENIE CENY KONKURENCYJNE**

Przy odbiorach hurtowych możliwosc negocjacji cen, a przy zakupach całopojazdowych zapewniamy bezpłatny transport. (f 991)

# ALEKSANDER GUROWSKI Z GIZAŁEK

Mieszkańcy Wielkopolski, kolebki państwowości polskiej, coraz żywiej interesują się historią swoich stron ojczystych. Wiele miejscowości znanych jest ze źródeł historycznych doby średniowiecza. Nie sięgając aż tak daleko chciałbym przedstawić miejscowości przypominając pewną postać, która swoim życiem związana była z ich rodzinnymi stronami.

Postacią tą był Aleksander Gurowski, zamożny szlachcic, zmarły w 1725 r. Był synem Samuela, burgrabiego poznańskiego i poborca podatków z województw: kaliskiego i poznańskiego, i Zofii Chelkowskiej. Do Aleksandra Gurowskiego należały Gizałki, Toporów, Nowawies i Czolnochowo. Fortuna jego była szlachcka, a nie magnacka, toteż w swojej życiowej karierze osiągnął jedynie god-

ność miecznika poznańskiego, podczas gdy inni Gurowscy zasiadali w senacie jako kasztelanowie i piastowali liczne inne godności i urzędy. Posiadając cztery majątki Gurowski, jak to zwykle w tamtych czasach bywało, nie uchylał się od służby publicznej. Uczestniczył w elekcji króla Augusta II i później był posłem na sejm koronacyjny. Za młodu służył wojskowo na Ukrainie pod wodzą hetmana

koronnego Jabłonowskiego i dostał się więc stopnią majora w pułku dragonów. W czasie najazdu szwedzkiego (tzw. III wojna północna) należał do gorliwych zwolenników króla Stanisława Leszczyńskiego i cieszył się dużą popularnością wśród szlachty. W 1706 r. był marszałkiem sejmiku w Srodzie Wlkp. i od zbranej na nim szlachty był posłem do króla Stanisława. Zwycięstwo cara Piotra Wielkiego pod Poltawą (1709 r.) przekreśliło jednak karierę polityczną Gurowskiego, który nie opowiedział się po stronie dynastii saskiej i wrócił do mniej błyskotliwej egzystencji szlachcika gospodarującego w swoich Gizałkach.

**Sławomir Leitgeber**



Jan Malczewski

(fot. A. Pawlak)

## Kowal

W dobie postępu technicznego, który obejmuje swym zasięgiem coraz więcej dziedzin naszego życia obserwujemy coraz częstsze zastępowanie pracy rąk ludzkich przez maszyny. Stało się to powodem wymierania wielu starych zawodów, również na terenie Ziemi Jarocińskiej. Z informacji uzyskanych w Cechu Rzemiosł Różnych w Jarocinie wynika, że do ginących zawodów należą: kowal, kuśnierz, zdun, snycerz i kaletnik. W kolejnych numerach "G. J." postaramy się przybliżyć te zawody i wykonujących je ludzi.

W okolicach Jarocina najrzadziej wykonywany jest zawód kowala. Jedyńm kowalem na naszym terenie jest Jan Malczewski ze Sławoszewa w gminie Kotlin.

Zawód, który wykonuję przejąłem bezpośrednio od ojca, a kowalem był również mój dziadek. Ta, już zabytkowa kuźnia przechodzi z pokolenia na pokolenie od kilkudziesięciu lat - mówi 65-letni J. Malczewski.

W zakładzie znajdują się różnego rodzaju obcęgi kowalskie i pogrzebacz. Jest także kowadło. Jak w każdej kuźni czołowe miejsce zajmuje palenisko. Warsztat pracy pana Malczewskiego również nie

oparł się postępowi techniki. Mechaniczny wyciąg kominowy zajął miejsce, w którym kiedyś znajdował się miech kowalski.

Oczywiście zmienił się także rodzaj wykonywanej pracy. Niedgdy masowo podkuwano tutaj konie.

— Najwięcej zajęcia miałem w okresie jesienno-zimowym i zimowo-wiosennym, kiedy było ostre kucie i zakładanie hacyli, a następnie wymiana podków z ciężkich na lekkie. - stwierdza rozmówca.

Kiedyś wykonywano także metalowe ozdoby i obręcze. Do dziś zachowała się brama cmentarna zrobiona przez Sylwestra Malczewskiego, ojca obecnego kowala. Dzisiaj wytwarza się lemieszce do plugów, zawiasy do bram oraz różnego rodzaju kształtki.

Mógłbym wykonywać na zamówienie metalowe elementy ozdobne, ale do tej pracy są potrzebne dwie osoby, a ja jestem sam.

Mieszkańcy Sławoszewa uważają, że syn żyjącego kowala byłby godnym następcą, gdyby nie zginął w wypadku.

Czy znajdzie się nowy kowal, który podtrzyma tradycję i ocali zawód od zapomnienia?

**Elżbieta Szymczak**

### GABINET LARYNGOLOGICZNY

Gabinet badania kierowców i kandydatów na kierowców

lek. med. JAN NOWAKOWSKI

63-200 Jarocin

Al. Niepodległości 6, tel. 25-23

Czynne: Poniedziałki 16.00 - 17.00 (f 987)

### ORTOPEDIA DZIECIĘCA I DOROSŁYCH DR JACEK KACZMARCZYK

starszy asystent  
w Poznańskiej Klinice Ortopedycznej  
♦ wady kręgosłupa i bioder dzieci  
♦ wady postawy  
♦ leczenie zmian wyrodnieniowych i reumatycznych stawów  
♦ leczenie bólów kręgosłupa  
SRODA 15.30 - 17.30  
OS. KOŚCIUSZKI 4/21 (f 992)

## LEK. MED. WOJCIECH MANISZEWSKI

### GINEKOLOG

Ordynator Oddziału Położniczo-Ginekologicznego w Jarocinie

przyjmuje: wtorek, czwartek 16.00 - 18.00

w gabinecie prywatnym, tel. 25-37

JAROCIN, UL. KASPRZAKA 9  
(obok Szkoły Podstawowej Nr 5)

### OFERUJEMY:

- komputerowe wycinanie liter i napisów
  - wyroby z lustra kryształowego
  - tapety i kleje
- KONKURENCYJNE CENY!**

Fr. Baranowski  
ul. Zaciszna 1  
63-200 Jarocin  
tel. 0646 3777

(f 989)



# SZPITAL W JAROCINIE - REJONOWY CZY POWIATOWY

Od kilku tygodni w ramach prac zmierzających do korekty planu zagospodarowania przestrzennego miasta rozważane są możliwości rozbudowy jarocińskiego szpitala.

Dyrekcja ZOZ-u, radni oraz specjaliści od planowania zdają się rezygnować z myśli o budowie nowego szpitala. Realizacja takich zamierzeń wymaga bowiem, po prostu, dużych pieniędzy.

Pomysł rozbudowy szpitala w Jarocinie to nie tylko sprawa powiększenia terenu, który ma do niego należeć. Chodzi również o przemysłenia na przyszłość. Już dzisiaj budynki zapleczka szpitala powstają wolno na naszych oczach wywołują oddech protestu.

W strefie bezpośrednio sąsiadującej ze starą miejską zabudową tworzone są "fakty dokonane". Jak dotąd tylko skzaradone. Przez następne dziesięciolecia nie przestani ich przed spojrzaniem ludzi żądna filozofia biedy, czy doraznych trudności finansowych. Strach pomyśleć, co zaprojektuje Nieznany Architekt, gdy w ciągu kilkunastu miesięcy z sąsiedztwa szpitala wyprowadzi się Straż Pożarna. Jej nowa siedziba budowana jest obecnie przy ul. Powstańców Wielkopolskich. Strach też pomyśleć, co zostanie wymyślone gdy szpital wchłonie teren zajmowany przez rzemień, w której nadal prowadzi się ubój sanitarny zwierząt.

(A tak przy okazji ciekawe jak długo jeszcze taki "sąsied" szpitala będzie tolerowany? Może zapytać o zdanie pacjentów?)

W niedługim czasie powstana zatem realne możliwości rozbudowy głównego gmachu szpitala.

Wcześniej zaś planuje się stworzenie parkingu wzdłuż ulicy Szpitalnej. Oby tylko nie był zbyt mały. Wykupienie odpowiedniego pasa gruntu przylegającego do tej ulicy w przyszłości może umożliwić rozbudowę przyszłopalnego parkingu.

## Co dalej?

Szpital w Jarocinie spełnia i spełniać będzie funkcje szpitala rejonowego, a więc przeznaczony także dla mieszkańców gmin Kotlin, Jaraczewo i Żerków. To samo dotyczy przyszłych poradni specjalistycznych. Pacjentem i personelowi szpitala należy stworzyć wreszcie komfortowe warunki. Uda się to zrobić tylko wtedy, gdy rozbudowa połączona będzie z modernizacją całego kompleksu szpitalnego. Trzeba też rozstrzygnąć wcześniej pytanie jakie funkcje powinien spełniać szpital rejonowy. Do tego procesu decyzyjnego należy już teraz włączyć reprezentatów sąsiednich gmin.

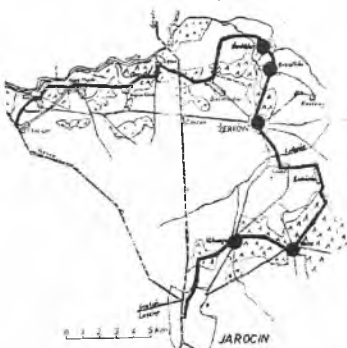
Sprawa utrzymania szpitala w niedalekiej przyszłości stanie się zapewne jedną z kompetencji i zarazem obowiązków należących do samorządu terytorialnego szczebla powiatowego. Oczywiście stanie się zatem fakt, że na modernizację i rozbudowę szpitala muszą być zapewnione środki w ramach porozumienia czterech gmin: Jarocina, Jaraczewa, Kotlina i Żerkowa. Na pieniądze z budżetu państwa nie ma bowiem co liczyć. Trzeba szukać wyjścia z zakłętą kręgów parafialnego myślenia i zdobyć się na współdziałanie społeczności kilku gmin. W przeciwnym razie ze sprawy samorządności powiatowej zostaną tylko złudzenia.

Bogdan Udzik

# Szlaki turystyczne okolic Jarocina

Szlak P - 501: Jarocin - Żerków - Śmiełów - (Nowe Miasto - Chocicza) zielony - 36 km (+ 24 km) (Szlak Mickiewickowski)

Jest to jeden z najciekawszych znaków



P-501 Szlak "Mickiewickowski" zielony - 50 km

Jarocin - Żerków - Śmiełów - Chocicza

● miejscowica z obiektami oznaczonymi w terenie

wanych szlaków pieszych woj. kaliskiego. Umożliwiają turystyce zwiedzenie kilku interesujących zabytków architektury oraz miejsc związanych z pobytom na tej ziemi Adama Mickiewicza. Obfituje w niespotykane gdzieindziej, przepiękne walory krajoznawcze (szczególnie w tzw. Szwarzajary Żerkowskiej).

Szlak rozpoczyna się przy dworcu PKP w Jarocinie, skąd ulicą Dworcową i aleją Niepodległości (ciekawą zabudową, płyta ku czci Powstańców Wielkopolskich), wiedzie do Rynku. Obok parafialnego kościoła z 1610 roku (obecny wystrój zewnętrzny z początków naszego wieku) z charakterystycznym hełmem na wieży (XIX w.) przycinamy szosę Poznań - Kalisz i ul. Kasztanową wychodzimy z miasta. Połą drogą dochodzimy do lasu, gdzie skręcamy w prawo i w efekcie docieramy do wsi Wilkowskiej. Tam odchodzząc nieco od szlaku (ok. 200 m na wschód od mostu na Lutyni) oglądamy resztki drewnianego młyna wodnego upamiętnionego w opowiadaniu Iwaszkiewicza "Młyn nad Lutynią". Dalej, drogą również przez las, kierujemy się w stronę wsi Tarce (znana już w XIII w.). Mijamy neoromański pałac z 1871 roku, idąc dalej obok jeziora, leśnym duktem dochodzimy do Ludwinowa, stąd zaś, w lewo, do Lisewa. W essi obok młyna skręcamy w połą drogę i łąkami

Śmiełów



rozłożonymi w ramionach Lutyni, obok grodziskia stożkowatego - "okopów szwedzkich" i starej cegielni docieramy do Żerkowa. Mijamy obiekty żerkowskiego ośrodka rekreacji, barokowy, XVIII-wieczny kościół z renesansową kaplicą Roszkowskich (bardzo ciekawe wnętrze z malowidłami Adama Swacha) i dochodzimy do zabudowanego jednopiętrowymi domami w większości z XIX w. Rynku. W Żerkowie zwiedzić można również budynek dawnej poczty (z okresu poczty konnej - XVIII w.), oraz okopisko - stary cmentarz żydowski z grobowcami jeszcze z XVI w.

Z Rynku szlak prowadzi uliczką w kierunku północnym, minąwszy po prawej przekątnikową wieżę telewizyjną wchodzi w las sosnowy. Leśną ścieżką pnie się tu na szczyt morenowego wzgórza - Żerkowskiej Góry, skąd ładniejszym spad-

kiem, prosto, dochodzimy do skraj lasu. Tu wkraczamy w krainę baśni - panorama doliny Warty, Prosnę i Lutynię zwieńczona na horyzoncie białymi zabudowaniami pałacu w Śmiełowie jest tak malownicza, że na pewno umię swym pięknem najbardziej zatwardziałe serce. Wędrujemy dalej przez zaczerpniętą krajinę; szlak schodzi wąskim wąwozem w kierunku coraz bardziej widocznego klasycystycznego kościoła w Brzostkowie. Usytuowanie kościoła (w obecnej formie odbudowany po pożarze w 1913) na wzgórzu sprawia, że góruje on nie tylko nad wsią (w której godnymi obejrzenia są zabudowania majątku - dwór klasycystyczny, spichlerz dworski o oryginalnej architekturze oraz cmentarz m. in. z grobem członka Komisji Edukacji Narodowej - Adama Ponńskiego), ale i nad całą okolicą. Widać go również ze Śmiełowa, do którego wiedzie teraz szlak. Wcześniej jednak możemy pokusić się o wypad do wsi Raszewo (3,5 km na płd. - wschód) gdzie podziwiamy usypany przez Szwedów (z ziemi przyniesionej przez nich w kapeluszach), woj-

nę kase... Wracamy na szlak, którym na przełaj poprzez sielankowe w swym wy-

Brzostków



glądzie łąki docieramy do ogrodzenia parku w Śmiełowie. Wśród zabytkowych drzew (600-letnie dęby) wije się Lutynia, która towarzyszyła nam na szlaku niemal od początku. Tam też odnajdujemy pomnik Mickiewicza i ulubioną ławeczkę poety. Przed pałacem usytuowane są zabudowania gospodarcze - stajnia i spichlerz, wreszcie sam pałac zbudowany na rzucie półkola (a właściwie litery G - od nazwiska właścicieli Gorzelskich) w roku 1797 wg projektu S. Zawadzkiego. Budynek główny, ozdobiony partykami połączony jest galeriami z pawilonami bocznymi. Wnętrze utrzymane częściowo w stylu klasycystycznym, malowidła autorstwa braci Smuglewiczów, sztukateria zaś Ceptowicza. We wrześniu 1831 przebywał w Śmiełowie pod pseudonimem Adam Muhl - Adam Mickiewicz próbujący wówczas (w pobliskim Komorzynie) przedostać się do Królestwa Kongresowego. Nie udało się wieszcyż zasilić powstania, pobyt w Śmiełowie wywarł jednak pewne piętno na jego twórczości ("Pan Tadeusz"). Pamiątki po poecie zgromadzone są w pałacowym Muzeum Mickiewickowskim (oddz. Muzeum Narodowego w Poznaniu). Zaś w pokoju Mickiewicza zamieszkiwali również później Sienkiewicz, Paderewski, J. Kossak.

Pałac w Śmiełowie zamyka pierwszą - "kaliska" część szlaku. Jego dalsza część, nie mniej piękna, wiedzie malowniczo doliną Warty przez Bieździszów, Dębno, Wole Kozia i Nowe Miasto.

Na podstawie "Znakowane szlaki piesze woj. kaliskiego" Piotra Soblakiewskiego opracował Robert Kaźmierczak.

PIASEK,  
ŻWIR  
TEL. 24-60

(f 996)

Sprzedam

dom dwupiętrowy  
z pomieszczeniem  
na warsztat oraz sklep  
- magazyn, ogród,  
powierzchnia 2 760 m<sup>2</sup>  
śródmieście Jarocina.

Oferty w Biurze Ogłoszeń

(f 990)

Sprzedaj firan  
w JOK-u

w dniach  
od 13.VII do 30.IX.1992  
(oprócz sobót)  
w godz. od 14.00 do 18.00

(f 994)

Lokal użytkowy w oficynie - parter, ul. Wrocławska 7 do wynajęcia na biuro, gabinet lub ciche ремісно. Pomieszczenie o pow. 15 m<sup>2</sup> II piętro Jarocin Targowa 18 do wynajęcia na lokal użytkowy. Dwa pomieszczenia o pow. 33 m<sup>2</sup> do wynajęcia na lokal użytkowy Jarocin ul. Wrocławska 2 (w podwórzu) Sprzeda dom 3-kondygnacyjny Jarocin ul. Targowa 14. Wolne 2 pokoje i kuchnia.

Wiadomość:  
Zrzeczenie Właścicieli  
Jarocin ul. Targowa 18

(f 995)

Piątek 14 VIII

Sobota 15 VIII

## TELEWIZJA POLSKA

## PROGRAM I

- 8.00 — Dzień dobry  
9.00 — Wiadomości poranne  
9.10 — Teleferie: Interpodwórko  
10.05 — Family album  
10.30 — „Syn wyspy” - serial prod. USA  
11.15 — Kwadrans na kawę  
12.00 — Wiadomości  
16.25 — Kino teleferii: Znak orla (5)  
17.00 — Teleexpress  
17.20 — „Syn wyspy” - serial prod. USA  
18.20 — Za kierownicą  
18.35 — Tele - audio - video  
19.00 — Wieczorynka  
19.30 — Wiadomości  
20.10 — „C.K. Dezertery” - komedia prod. polskiej  
21.40 — O co chodzi - program publ.  
22.20 — Kroniki amerykańskie - film dok. prod. USA  
22.45 — Wiadomości wieczorne  
23.05 — Zajazd pod „Zielonym Ludkiem” (cz.1) - film fab. prod. ang.  
23.55 — Noc z gwiazdami - program rozrywkowy  
0.20 — Zakończenie programu

## PROGRAM II

- 7.30 — Panorama  
7.40 — Przeboje MTV  
8.00 — Program lokalny  
8.30 — Przygody Supermena - serial prod. USA  
8.55 — „Pokolenia” - serial prod. USA  
16.30 — Panorama  
16.40 — Benny Hill - angielski program rozrywkowy  
17.10 — Festiwal Piosenki Dziecięcej - Konin'92  
17.50 — Ad vocem - program prof. Jerzego Bralczyka  
18.00 - 21.00 — Program regionalny  
21.00 — Panorama  
21.30 — Sport  
21.40 — Historia według Kordy: „Don Juan” - film prod. angielskiej (1936 r. 84 min.)  
23.05 — Benny Hill  
23.55 — Noc cykad (1)  
24.00 — Panorama  
0.10 — Noc cykad (2)  
1.00 — Zakończenie programu

## PROGRAM I

- 7.55 — Wieści  
7.50 — Rynek Agro  
8.05 — Pojednanie - wojskowy program dok.  
8.30 — Wiadomości poranne  
8.40 — Ziarno  
9.05 — Kacze opowieści: „Nauczycielka” cz.2  
10.25 — Transmisja z I Światowego Zjazdu Kombatanantów  
13.15 — Telewizyjny koncert życzeń  
13.45 — Sobotnie rendez vous  
14.25 — My i świat  
14.45 — Z archiwum Teatru TV: Aleksander Fredro: „Wielki człowiek do małych interesów” (spektakl z 1975 roku)  
15.55 — Sobotnie rendez vous  
16.20 — Publicystyka kulturalna  
17.00 — Teleexpress  
17.20 — MacGyver (4) - Kosmary  
18.10 — Litanie Ostrobramskie Stanisława Moniuszki  
18.45 — Z kamerą wśród zwierząt  
19.00 — Małe wiadomości DD  
19.10 — Dobranoc  
19.30 — Wiadomości  
20.10 — „Przybywa jeździec” - film fab. prod. USA (114 min., 1978 r.)  
22.05 — Kocha, lubi, szanuje...  
22.35 — Wiadomości wieczorne  
22.40 — Sportowa sobota  
23.00 — „Satchmo” (2) - film dokumentalny  
23.50 — „Dawca” - dramat sensacyjny prod. USA  
1.30 — Poezja na dobranoc

## PROGRAM II

- 7.30 — Panorama  
7.55 — Ze wschodu i z zachodu  
8.00 — Halo lato  
8.10 — Mała księżniczka - serial prod. japońskiej  
8.35 — Lalamido  
9.05 — Auto - magazyn motoryzacyjny  
9.35 — Halo lato  
9.40 — Tacy sami  
10.00 — Bukiety z ziół  
10.20 — Magazyn przewodnia  
10.30 — Seans filmowy  
11.00 — Polska kronika filmowa

- 11.10 — Akademia polskiego filmu: „Dziewczyna z dobrego domu” - film z 1962 roku, reż. Antoni Bohdziewicz, wyk. Tadeusz Janczar, Elżbieta Czyżewska.  
12.50 — Halo lato  
13.00 — Zwierzęta świata  
13.25 — Studio sport  
14.15 — Notowania mini listy przebojów  
14.30 — Halo lato  
14.40 — „Gang Olsena idzie na wojnę” - komedia prod. duńskiej  
16.25 — Losowanie gier liczbowych  
16.30 — Panorama  
16.40 — Halo lato  
16.45 — „Rodzinny buzerang” - serial  
17.10 — Halo lato  
17.20 — Za chwilę dalszy ciąg programu  
17.40 — Halo lato  
18.00 — Ku wolnej Polsce - film dokumentalny  
18.30 — Bardzo smutna piosenka retro (1)  
19.00 — Wokół Litanii Ostrobramskiej - reportaż  
19.20 — Halo lato  
19.30 — Lalamido  
20.00 — Litanie Ostrobramskie Stanisława Moniuszki  
21.00 — Panorama  
21.25 — Słowo na niedzielę  
21.30 — Stan rzeczy  
22.05 — „Mąż pani ambasador” (2) - serial prod. francuskiej  
22.55 — Ballada o drodze  
23.55 — Miniatury polskie salonowe  
24.00 — Panorama  
0.10 — Zakończenie programu

## Niedziela 16 VIII

## PROGRAM I

- 8.00 — Rolnictwo na świecie  
8.15 — Przystanki codzienności  
8.35 — Notowania  
9.00 — Kino teleferii: „Wyspa skarabów” (3)  
10.35 — Kartki z podróży: Szanghaj  
11.25 — Telewizyjny koncert życzeń  
11.55 — Zagłębie  
12.20 — Tydzień  
13.00 — Wakacyjny koncert życzeń  
13.30 — Raport  
13.50 — W starym kinie: „Czy Lucyna to dziewczyna” - film polski z 1934 r. Reż. Juliusz Garden, wyk. Jadwiga Smosarska, Mieczysława Ćwiklińska, Eugeniusz Bodo.

- 15.20 — Sto pytań do...  
16.00 — Rhythmic - magazyn muzyczny  
16.40 — Biznesa  
17.00 — Teleexpress  
17.20 — „Domek na preirii” (8)  
18.10 — 7 dni - świat  
18.40 — PUB - program publicystyczny  
19.00 — Wieczorynka: „Nowe przygody Kubusia Puchatka”  
19.30 — Wiadomości  
20.10 — „Zawsze się znajdzie jakaś robota” (3)  
21.40 — Kabaretowa lista przebojów  
22.30 — Sportowa niedziela  
23.00 — Wokół wielkiej sceny  
23.40 — „Szach i mat” - nowela filmowa TP z 1967 r.  
0.10 — Gdybym był królem - monodram Aleksandra Bardinięgo

## PROGRAM II

- 7.30 — Przegląd tygodnia - dla niesłyszących  
7.55 — Słowo na niedzielę  
8.00 — Film dla niesłyszących: „Zawsze się znajdzie jakaś robota” (3)  
9.30 — Program lokalny  
10.30 — Halo lato  
10.35 — Robota co chęta  
11.00 — Zwierzęta wokół nas  
11.25 — Mistrzowie gitary - Griseida ponce de Leon  
11.50 — Halo lato  
12.00 — Truskawkowe studio  
12.30 — Zyjąca planeta - serial dok. prod. angielskiej  
13.30 — Halo lato  
13.35 — Video - junior  
14.00 — Halo lato  
14.05 — Droga ku wojnie: Francja - serial dok. prod. angielskiej  
14.55 — Wydarzenie tygodnia  
15.20 — Godzina z Haną Barbarą  
16.15 — Halo lato  
16.30 — Panorama  
16.40 — „Rodzinny buzerang” - serial  
17.05 — Wielka gra - teleturniej  
18.00 — Szczęśliwy rzut - teleturniej  
18.20 — „Alternatywy 4” (7) - Spisek - serial TP  
19.20 — Międzynarodowy Festiwal Muzyki Sakralnej „Gaude Mater” - reportaż  
19.55 — Halo lato  
20.05 — Telekonferencja Dwójki  
21.00 — Panorama  
21.30 — Halo lato

- 21.40 — „Cindy” - musical prod. USA w 1978 r.  
23.20 — Picked Country - Mrągowo'92  
24.00 — Panorama  
0.10 — Halo lato

## Poniedziałek 17 VIII

## PROGRAM I

- 16.05 — Teleferie z Luzem  
17.00 — Teleexpress  
17.20 — „Alf” - serial prod. USA  
17.45 — Antena  
18.30 — Podróż na Kresy „Kolomyja” - film dok.  
18.45 — Baki i legendy Luwru - serial dok.  
19.00 — Wieczorynka  
19.30 — Wiadomości  
20.10 — Spektakl na bis: Aleksander Dumas „Ojciec Kean”  
23.10 — Wiadomości wieczorne  
23.25 — Kino europejskie: „Wyrównanie rachunku” - film fab. prod. szwedzko-polskiej.  
0.55 — Na dobranoc. Przewodnik po Polsce - wykład Stanisława Bredynganta

## PROGRAM II

- 0.55 — Na dobranoc. Przewodnik po Polsce - wykład Stanisława Bredynganta  
7.30 — Panorama  
7.40 — Przeboje MTV  
8.00 — Program lokalny  
8.30 — „Kapitan Planeta i planetarianie”  
8.55 — „Pokolenia” - serial prod. USA  
9.15 — Teleklinika doktora Anatolija Kaszpirowskiego  
16.30 — Panorama  
16.40 — Moja modlitwa  
17.00 — Ulica Sezamkowa  
18.00 — Program lokalny  
18.30 — „Cudowne lata” - serial prod. USA  
18.55 — Europuzzle  
19.00 — „Pokolenia” - serial prod. USA  
19.20 — Rozmowy o Rzeczywistości - program Aleksandra Małachowskiego  
19.30 — Neptun TV przedstawia: „Niczym ptaki” - teatr snów  
20.00 — Wielki sport  
21.00 — Panorama  
21.30 — Sport  
21.40 — Cienka niebieska linia - film dok. prod. USA  
23.35 — Teleklinika doktora Anatolija Kaszpirowskiego (powt.)  
24.00 — Panorama  
0.10 — Zakończenie programu

## Wtorek 18 VIII

## PROGRAM I

- 8.00 — Dzień dobry  
9.00 — Wiadomości poranne  
9.10 — Teleferie  
10.05 — Family album  
10.30 — „Dynastia”

## Środa 19 VIII

## PROGRAM I

- 8.00 — Dzień dobry  
9.00 — Wiadomości poranne  
9.10 — Teleferie  
10.05 — Family album  
10.30 — „Pod jednym dachem” (10)

30 — Chochlikowe psoty, czyli zmagania z ortografią

50 — Swego nie znać: Imbramowice

00 — Wiadomości

25 — Kino Teleferii

00 — Telexpress

20 — „Bill Cosby Show” (45)

45 — „Prawa miłośnicy” (6) — Kobieta i rozwód - serial dok.

35 — 10 minut dla ministra pracy

00 — Wieczorynka

30 — Wiadomości

10 — Studio sport. Lekkoatletyka - transmisja z Zurichu

15 — Międzynarodowy Piknik Country - Sopot'92

45 — Wiadomości

00 — Studio sport. Lekkoatletyka - transmisja z Zurichu (c.d.)

20 — „Życie Kamila Kuranta” (5) - serial prod. TP.

25 — Na dobranoc: Przewodnik po Polsce - wykłady Stanisława Brejdyganta

**PROGRAM II**

30 — Panorama

40 — Przeboje MTV

100 — Program lokalny

130 — „Pilkarskie” - serial animowany

155 — „Pokolenia” - serial prod. USA

30 — Panorama

340 — Sport

355 — Losowanie gier liczbowych

700 — Ulica Sezamkowa

300 — Program lokalny

330 — Historia cyrku - serial dok. prod. francuskiej

900 — „Pokolenia” - serial prod. USA

920 — Aktualności - Fotel Dwójki

930 — Wielka piłka

000 — „Odlecieć stąd” - serial prod. USA

045 — Zwiedzisz w jednym dniu

100 — Panorama

130 — Express reporterów

200 — Studio Teatralne Dwójki: „Zwierzenia” - przedstawienie studentów III roku PWST w Krakowie

240 — Program rozrywkowy

300 — Przelągł kronik filmowych

330 — Skrzynka kontaktowa - Poligon łambowina - film dokumentalny

400 — Panorama

010 — Zakończenie programu

**Czwartek 20 VIII**

**PROGRAM I**

8.00 — Dzień dobry

9.00 — Wiadomości poranne

9.10 — Kino Teleferii: „W piątą stronę świata” (3)

10.05 — „Family album”

10.30 — „Abigail” - serial prod. węgierskiej

11.50 — 100 lat

12.00 — Wiadomości

16.25 — Kino Teleferii

17.00 — Telexpress

17.20 — „Sława” (6)

18.10 — Magazyn katolicki

18.35 — Prawo i bezprawie - program publicystyczny

19.00 — Wieczorynka

19.30 — Wiadomości

20.10 — „Zawód policjant” (8)

21.00 — Program publicystyczny

21.45 — Pegaz

22.15 — Moje Wilno

22.45 — Wiadomości wieczorne

23.00 — Rodzinna opowieść o Wojciechu Korfańskim

23.30 — „Słoń” - film fab. prod. węgierskiej (61 min., 1978 r.)

0.30 — Na dobranoc: Przewodnik po Polsce - wykłady Stanisława Brejdyganta

**PROGRAM II**

7.30 — Panorama

7.40 — Przeboje MTV

8.00 — Program lokalny

8.30 — Nowe przygody He Mana

8.55 — „Pokolenia” - serial prod. USA

16.30 — Panorama

16.40 — Sposób na starość

17.00 — Ulica Sezamkowa

18.00 — Program lokalny

18.30 — „Pełna chata” - serial prod. USA

18.55 — Europuzzle

19.00 — „Pokolenia” - serial prod. USA

19.20 — Aktualności Dwójki

19.30 — Program muzyczny

20.00 — 15-lecie wytwórni płytowej Arista - koncert galowy

21.00 — Panorama

21.30 — Sport

21.45 — Bez znieczulenia

22.05 — „Najpiękniejsza historia miłosna świata” - film fab. prod. niemieckiej (90 min., 1991 r.)

23.30 — Wspólna Europa: Normy i standardy (2)

24.00 — Panorama

0.10 — Zakończenie programu

**PIĄTEK 14.08.**

**RTL plus**

18.45 Aktualności

19.15 Explovis - magazyn

19.45 Dobre czasy, złe czasy - serial

20.15 Kilometr 330 — program muzyczny

21.15 Duża swoboda

22.00 Czerwona gorączka — film prod. USA

00.00 Zło — cz. II horror

01.30 Znak wampira - horror USA

**SAT 1**

17.05 Idź na całość!

18.15 Bingo

18.45 SAT 1 News

19.20 Kolo szczęścia

20.15 Die Schritten Vier auf Achse — film fab. USA

22.00 Sport

23.00 Sprawozdanie z życia uczonego - film erotyczny cz VIII

**PRO 7**

17.30 Trick 7 - seriale rysunkowe

19.15 i 20.15 Ratunku nadchodzą krwi — komedia cz. I i II

21.00 Kto się boi czarnego luda

22.55 Staryśki & Hutch - serial krym.

0.50 M.A.S.H. - serial

**MTV**

17.45 3 from 1

18.00 YO!

18.30 MTV Prime

20.00 Dial Videos

20.30 Michael Jackson Dangerous Diary

22.00 Wielkie hity

23.00 Coca-Cola Report

23.15 MTV News at Night

23.30 MTV News at Night

23.45 3 from 1

03.00 Night Videos

**Sportkanal**

17.30 Sport-Magazin

18.00 Motorsport

18.30 Baseball

19.30 Strand-Volleyball

20.30 Go — magazyn sportów motorowych

22.30 Boxen

**Tele 5**

17.55 Danger Bay - serial

18.20 Rambo - serial

18.45 Ruck Zuck

19.15 Fazit - wiadomości

19.35 Hopp oder Top - teleturynie

20.15 Teatr ludowy

22.00 Fazit

21.55 Ring wolny! - magazyn

23.35 Pani na wydaniu — film fab.

**SOBOTA 14.08.**

**RTL plus**

16.55 21, Jump Street - serial

17.45 Gorące ceny (turniej)

18.15 Pojedynk rodzinny

18.45 RTL Aktual

19.10 Formel 1

19.25 Beverly Hills, 90 210

20.15 Udo Jürgens — film fab.

22.00 Die Galtenern - Ein Altmutter mit Gästen — film fab.

23.00 Tutti Frutti

0.00 Okrutne ciępienia — film fab.

01.20 Sexy Foies

**SAT 1**

17.30 Punkt, punkt, punkt - gra słowa

18.00 Sport

19.30 Kolo szczęścia - show

20.15 Inspektor Clouseau - film

22.10 Jux i Dallere - serial

23.00 Zegną Emanuel — orytek

**PRO 7**

17.20 Totalnie normalnie - serial

17.50 Detektyw w sutannie - serial

18.450 Emili i detektywi — film niem.

20.00 Nachrichten

20.15 Dance Academy II — komedia

22.15 Amityville Horror II - horror

00.00 Wojna światów - serial science-fiction

**MTV**

18.30 The big picture

19.00 European Top 20

21.00 Night Live

22.00 Partyzony

01.00 Videos

03.00 Nocne wideo

**Sportkanal**

18.00 Leichtathletik

18.30 Motorsport Magazin

19.30 Rayle

20.30 Magazyn sportowy

21.00 Golf

22.00 Tenis

**Tele 5**

16.35 Koffer Hoffer - show

17.40 Teatr ludowy

19.15 Fazit - wiadomości

19.35 Uśmiech prostej

20.15 James Bond - Pałac serdeczny - film krym.

22.05 Gdy kobiety miały tylko ogony - film fab.

23.35 Panie za kratkami - film fab.

1.00 Tajemnicza Marylin - film fab.

**NIEDZIELA 16.08.**

**RTL plus**

17.45 Dr. Westphal - serial USA

18.15 RTL - aktualności

19.10 Sielmann 2000

20.15 Ernundigung — film fab. prod. atykańskiej

21.50 Spiegali TV

22.35 Prime Time

23.00 Playboy Late Night

23.30 Godziny miłości

00.20 Kanal 4 - magazyn

00.50 Scarface

**SAT 1**

17.05 Człowiek z Texasu — film fab.

18.45 SAT 1 NEWS - wiadomości i sport

19.20 Kolo szczęścia

21.15 Wodny lekarz — film fab.

22.10 Oni nie wiedzą co czynią — film fab.

00.05 Stachelndraht und Fersengeld - komedia prod. USA

**PRO 7**

18.15 Superforce - film sens. USA

19.10 Hardcastle & McCormick - serial USA

20.00 Wiadomości

20.15 Lawman — western USA

22.05 Sępicco — film krym.

00.05 Simon Templar — serial krym.

**MTV**

18.30 Tydzień w Rocku

19.00 US Top 20

21.00 120 minut z Paulem Kingiem

23.00 XPO — komedia

23.30 Headbanger's Ball

02.00 Video - K. Backer

**Sportkanal**

18.00 Golf

18.30 Leichtathletik

19.30 Ringen

20.30 Magazyn sportów motorowych

21.30 Tenis

23.00 Golf

**Tele 5**

17.20 Witold

18.20 Nocny patrol - serial krym. USA

19.10 Raport Policji Niemieckiej

19.35 Fazit - Wiadomości

19.45 Tato nas wykorczy — serial USA

20.15 Uśmiech prostej - pr. rozryw.

21.00 Jabbenwocky — film fab.

22.50 Viva Mexico!

**PONIEDZIAŁEK 17.08.**

**RTL plus**

17.15 Gorące ceny — turniej

17.45 Szczęście w grze — turniej

18.00 Elf 99

18.45 Aktualności

19.15 Explovis - magazyn

19.45 Dobre i złe czasy - serial niem.

20.15 Columbo - serial krym. USA

22.10 Na zypia i śmierć — krym.

23.05 10ver 11 - magazyn kulturalny

23.30 Magazyn dla mężczyzn

00.00 Szczęście miła rodzinka - serial USA

0.30 Baletta - serial

**SAT 1**

17.05 Idź na całość! - show

18.15 Bingo

18.45 Wiadomości

19.20 Kolo szczęścia

20.00 Kto będzie nową Scarlezz?

20.15 Hallo Heino

21.15 Hengst Maestosa Austria

23.05 News & Stories - magazyn muzyczny

23.50 McGyver - serial

**PRO 7**

17.20 Trick 7 - seriale rysunkowe

19.00 Czerwone usta trzeba całować - cz. I

20.15 Czerwone usta trzeba całować - cz. II

21.00 Kłówska siołeczka - film USA

22.50 Staryśki & Hutch - serial

23.45 Petrocilli - serial USA

00.45 Superforce - serial USA

17.45 3 from 1

18.00 Hit List UK

20.15 The Curve Unplugged

20.30 Pearl Jam Unplugged

22.00 Wielkie hity

23.00 Report Coca-Coli

23.15 Filmtips

23.30 News

**Sportkanal**

17.30 Sport Magazin

18.00 Tenis

19.00 Sport

19.30 Strand Volleyball

21.30 Tenis

23.00 Golf

**Tele 5**

17.50 Danger Bay - serial

18.20 Rambo - film prod. USA

18.45 Ruck Zuck

19.15 Fazit - wiadomości

19.35 Hopp oder Top - quiz

20.15 Szczęście w grze — turniej

22.05 Fazit

22.25 Kottan stwierdza..

23.45 Nocny patrol - serial

00.05 Jabbenwocky — film fab.

**WTOREK 18.08.**

**RTL plus**

17.45 Szczęście w grze — turniej

18.00 Elf 99

18.45 Aktualności

19.15 Explovis - magazyn

19.45 Dobre i złe czasy — serial

20.15 Bigfoot and die Hendersonn — film fab.

22.10 Explovis - magazyn

23.00 Law and Order

00.00 Strasznie miła rodzinka - serial USA

**SAT 1**

17.05 Idź na całość!

18.15 Bingo

18.45 Wiadomości

19.20 Kolo szczęścia

20.15 SOS 10 dni Wolken — film

22.00 Zwei ausgebuffte Profis - film USA

23.55 McGyver - serial

**PRO 7**

17.15 Trick 7 - seriale rysunkowe

18.55 i 20.15 Przeklęty rok siedmiu

19.15 Wiadomości regionalne

21.00 Krwawe szkiei — kryminał

22.40 Staryśki & Hutch - serial USA

23.35 Petrocilli - serial

00.35 T.H.E. Cat. Chwila prawdy - serial

**MTV**

18.00 YO! Raps Today

18.30 Prime

20.00 Dial MTV

20.30 MTV's Most Wanted

22.00 Wielkie hity

23.00 Report Coca-Coli

23.15 Filmtips

23.30 News

**Sportkanal**

15.30 Turnen

17.00 Golf

18.00 Motorsport

19.00 Motorsport

19.30 Strand Volleyball

20.30 Power sport - magazyn

22.00 Amerykańska piłka nożna

**Tele 5**

17.55 Danger Bay - serial

18.20 Rambo - serial USA

18.45 Ruck Zuck

19.15 Fazit - wiadomości

19.35 Hopp oder Top - quiz

20.15 Ein Bett aus Asphalt — film fab.

21.55 Fazit

22.05 Kot na gorącym dachu — film fab.

23.55 Nocny patrol - serial

**SRODA 19.08.**

**RTL plus**

17.45 Szczęście w grze — turniej

18.00 Elf 99

19.15 Explovis - magazyn

19.45 Dobre i złe czasy - serial niem.

20.15 Wól romantyczny - film fab. USA

22.00 Gong-show

22.50 Stern TV

23.00 Właśnie Alaska - serial USA

23.50 RTL aktualności

00.00 Strasznie miła rodzinka - serial

**SAT 1**

17.05 Idź na całość!

18.15 Bingo

18.45 Wiadomości

19.20 Kolo szczęścia

20.15 Schinderhannes — film fab.

22.15 AKUT - magazyn

22.20 Glückliches geschehen

23.20 Zwycięzca - film USA

01.20 McGyver - serial

**PRO 7**

17.25 Trick 7 - seriale rysunkowe

19.10 i 20.15 Trzeci uczeńki St. Paula - kryminał cz. I i II

21.00 Odziedziczony śmiertelny strach — film USA

22.35 Staryśki & Hutch - serial

23.30 Petrocilli - serial

00.30 Hitchhiker - serial

**MTV**

17.45 3 from 1

18.00 Festival Report

18.30 Prime

20.00 Dial Videos

20.30 MTV's Most Wanted

22.00 Wielkie hity

23.00 Report Coca-Coli

23.15 Filmtips

23.30 News

**Sportkanal**

18.00 Motorsport

18.30 Sporty motorowe

19.30 Strand Volleyball

20.30 Faszination - magazyn

21.30 Motorsport

22.30 Piłka nożna

**Tele 5**

17.55 Danger Bay - serial

18.20 Rambo - serial

18.45 Ruck Zuck

19.15 Fazit - wiadomości

19.35 Hopp oder Top - quiz

20.15 Allas Smith i Jones - film USA

21.30 Fazit - wiadomości

21.45 Kottan stwierdza..

23.35 Nocna stręła

0.15 Żółta broda — film fab.

**„G.J.” 11**

# HOROSKOP

## BARAN (21 III - 20 IV)

Dobry tydzień na robienie intratnych interesów. Nie bój się ryzyka i działaj! Ważne spotkanie trochę Cię rozczaruje, ale nie rezygnuj! Cicha woda brzegi rwie, ale... Przychylny znak Skorpion, pomyślny dzień - poniedziałek.

## BYK (21 IV - 21 V)

Nie przyspieszaj tempa! Pomyśl raczej o swoim zdrowiu i koniecznie wypocznij. Niespodziewany list bardzo Cię ucieszy. Być może udasz się w podróż i poznasz wielu ciekawych ludzi. Pomyślny dzień - środa, przychylny znak - Rak.

## BLIŹNIĘTA (22 V - 21 VI)

Skoncentruj się na sprawach domu - ostatnio nie dzieje się w nim najlepiej. Spróbuj porozmawiać z bliską osobą, ale nie czyn jej wyrzutów! Wątpliwości Twoje rozwieje spotkanie i rozmowa z partnerem od interesów. Przychylny znak - Byk, pomyślny dzień - wtorek.

## RAK (22 VI - 22 VII)

Decyzje podejmowane bez zastanowienia nie zawsze wychodzą na dobre. Może więc będziesz mądry przed szkołą, a nie po. W pracy duży sukces, pod warunkiem, że docenisz współpracowników. Pomyślny dzień - czwartek, przychylny znak - Lew.

## LEW (23 VII - 22 VIII)

Dlaczego wciąż atakujesz? Może tym razem wystarczy trochę dyplomacji? Kонец tygodnia z miłą niespodzianką. Nawet takie marzenia mogą się spełnić. Rozejrzyj się tylko wokół i sam wybieraj! Pomyślny dzień - piątek, przychylny znak - Panna.

## PANNA (23 VIII - 22 IX)

Nie licz na przychylny losu. Na wszelki wypadek sam weź się do roboty!... działaj! Wytrwałość i pracowitość powinna być nagrodzona, ale ciężka praca przed Tobą. Pomyślny dzień - wtorek, przychylny znak - Ryby.

## WAGA (23 IX - 22 X)

Początek tygodnia sprzyjać będzie podejmowaniu ważnych decyzji, tylko wszystko musisz przemyśleć dwa razy. Rozważ dokładnie propozycje współpracy - Możesz na tym nieźle zarobić. Pomyślny dzień - środa, przychylny znak - Skorpion.

## SKORPIÓN (23 X - 22 XI)

Nareszcie okazja do odpoczynku! Nie myśl o tym, co będzie potem i korzystaj z wolnych chwil. Okazji z pewnością nie zabraknie, a bez Ciebie w pracy dadzą sobie radę. Znaki serca - nadzwyczaj korzystne. Pomyślny dzień - sobota, przychylny znak - Koziorożec.

## STRZELEC (23 XI - 21 XII)

Ten ktoś zupełnie Cię zauroczył. Mimo wszystko zajmij się jednak interesami, bo możesz wiele stracić. Na romantyczne rozmowy będzie jeszcze czas. Pomyśl o chlebie, a uciechy dla ciała i ducha zostaw na potem. Przychylny znak - Lew, pomyślny dzień - środa.

## KOZIOROŻEC (22 XII - 20 I)

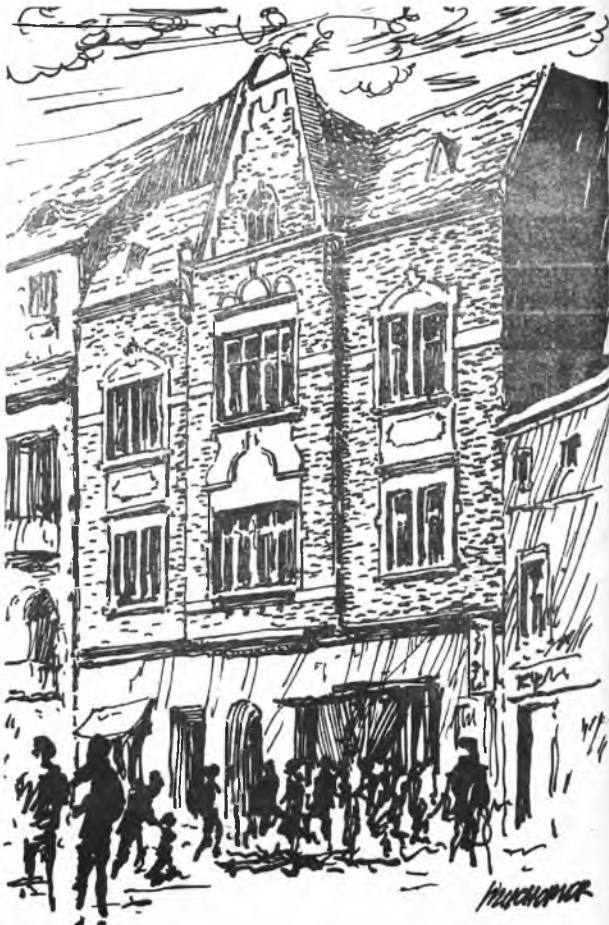
Weź się do pracy. Od tego, jak wywiążesz się ze swoich obowiązków wiele zależy. Przy dobrych układach możesz liczyć na awans. W domu - radość. Nie pozostaje nic innego jak tylko żyć terazniejszością i nie martwić się o jutro. Pomyślny dzień - sobota, przychylny znak - Wodnik.

## WODNIK (21 I - 20 II)

Czy tego rodzaju wybór rzeczywiście Cię zadowala? Pomyśl, a przede wszystkim nie martw się o sprawy finansowe - pieniądze wkrótce będziesz miał pod dostatkiem. W sercu zmiany, ale od Ciebie zależy czy na gorsze, czy na lepsze. Pomyślny dzień - poniedziałek, przychylny znak - Skorpion.

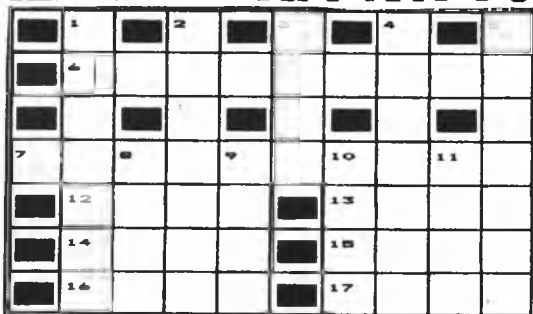
## RYBY (21 II - 20 III)

Wiele hałasu - o nic! Przemysł całą sprawę spokojnie i nie daj ponieść się emocjom. Ktoś bliski bardzo się rozczarował Twoim zachowaniem. Postaraj się znaleźć kompromis. Pomyślny dzień - niedziela, przychylny znak - Rak.



JAROCIN, ul. Wrocławska 5 — budynek datowany na koniec XIX wieku.

## KRZYŻÓWKA NR 70



**Poziomo:** 6) zabójca, 7) drugie śniadanie, 12) część, 13) góra tułowia, 14) do usypiania, 15) w głowie, 16) można skrócić, 17) mamusia.

**Pionowo:** 1) dziurka, 2) kamrat, 3) nietot, 4) dramat, 5) odmiana, 8) termin, 9) statek, 10) cząstka, 11) klasztor.

## GRA LOGICZNA NR 39

	A	N	K	S	L	B	W	H	M	O
		E	R	Z	O	U	A	E	T	
P	E	S	T	N	D	R	L			
	M	R	O	D	A	S	S	K	E	R
	L	K	Y	P	Z	I	U	N	A	
	P	I	R	H	N	E	A	N	K	A
	O	T	O		S	W	K	R	O	W
	L	Z	A	I	K	U	N			
A	L	M	T							

Przesuwając poziomo wiersze z literami otrzymamy czytane pionowo nazwy 5 stolic europejskich. Jakich?

Rozwiązania krzyżówki i gry logicznej prosimy przysyłać (lub dostarczać wraz z kuponami do Biura Ogłoszeń w terminie do 22 sierpnia br. Wśród prawidłowych rozwiązań krzyżówki wylosowane zostaną trzy nagrody (50, 30, 20 tys. zł), a gry logicznej trzy nagrody po 10 tys. zł.



Gazeta Jarocińska



### „Gazeta Jarocińska”

**REDAGUJE ZESPÓŁ:** Beata Frąckowiak, Jacek Kaliszan, Aleksandra Płarczyk, Piotr Piotrowicz, Władysław Ślaskiewicz (redaktor naczelny), Bogdan Udziak, Janusz Zwierzycy

**STAŁE WSPÓŁPRACUJĄ:** Leszek Bajda, Eugeniusz Czarny, Ewa Kostołowska, Marek Marciniak, Tomasz Mikołajczak, Hieronim „Ronnie” Ścigacz, Artur Pawlak

**WYDAWCA:** Spółka Wydawnicza „ALDUS”

**DRUK:** Zakład Poligraficzny WWP, 60-164 Poznań, ul. Ziębicka 16

**ADRES REDAKCJI:** 63-200 Jarocin, ul. Węglowa 16, tel/fax 37-60

**BIURO OGŁOSZEŃ:** 63-200 Jarocin, Rynek Ratusz, tel. 23-14 (kierownik - Regina Blaszak), czynne poniedziałek, środa, czwartek: 12.00 - 16.00, wtorek, piątek: 10.00 - 16.00, sobota: 10.00 - 12.00.

Redakcja nie odpowiada za treść reklam, ogłoszeń i rubryki „Sygnały od Czytelników”. Anonimów nie publikujemy. Materiałów nie zamówionych nie zwracamy. Zastrzegamy sobie prawo skracania i adjustacji tekstów oraz zmiany ich tytułów.